



# نشر مشکی

---

## ناشر تخصصی دیزاین

meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

  @meshkipublication

# دیزاینِ مشکی



# دانشنامه دیزاین

ویراسته  
میثائیل ارل هاف  
تیم مارشال  
ترجمه منظر محمدی



کتاب **دانشنامه دیزاین** شامل بیش از سیصد مدخل مقاله‌وار کوتاه و بلند است درباره جنبه‌های گوناگون دیزاین. دیزاین در این کتاب به معنای وسیع کلمه به کار برده شده است. به این ترتیب، به مدخل‌هایی برمی‌خوریم همچون «دیزاین بو»، «دیزاین رویداد»، «دیزاین حمل‌ونقل»، «دیزاین ایمنی»، «دیزاین علیه جرم» و... بسیاری از مقولاتی که در این کتاب درباره‌شان بحث شده است در ایران ناشناخته مانده‌اند و این کتاب شاید درآمدی باشد بر شناخت آن‌ها. ناشر اصلی کتاب در پیشگفتار آن گفته است:

برای درک کلیت مفهوم دیزاین و نیز سازوکار پژوهش علمی در این زمینه، ناگزیر ضرورت بحث درباره مقولات اصلی دیزاین مطرح می‌شود. مجادلات سازنده در زمینه دیزاین و تلاش برای پذیرش آن‌ها نیز چنین فرایندی را تقویت می‌کند.

این دانشنامه، که به‌همت میثائیل ارل هاف و تیم مارشال گردآوری و به‌طور هم‌زمان به آلمانی و انگلیسی منتشر شده است، گام مهمی در این زمینه است. ویراستاران آن توانسته‌اند نویسندگانی را از سراسر جهان به این پروژه جذب کنند که با دیدگاه‌هایی متنوع و با تسلطی ویژه بر موضوعات اختصاص یافته بدان‌ها در این کار مشارکت کردند، و این امر سبب غنای بحث در باب اصطلاحات دیزاین می‌شود. انتظار و خواست ما این است که کتاب حاضر نظرات مخالف را برانگیزد.

دو ویراستار معتبر کتاب نیز انگیزه خود از تهیه دانشنامه را اینگونه بیان می‌کنند:

ایده انتشار **دانشنامه دیزاین** از اینجا آمد که به‌باور ما نیاز مبرمی به صورت‌بندی جدی زبان مشترکی در دیزاین، در عرصه حرفه‌های متکثر و ناهمخوان دیزاین و فراتر از آن‌ها، احساس می‌شد. به عبارت دیگر، هدف این کتاب آن است که میان گروه‌های مختلفی که امروزه در زمینه دیزاین نقشی دارند – چه آنان که خود را دیزاینر می‌پندارند، چه تولیدکننده، مدیر، بازاریاب، مدرس یا محقق دیزاین – بحث و گفت‌وگو و تبادل نظر به وجود آورد. همچنین این کتاب قصد دارد به مردم عادی علاقه‌مند – یعنی مصرف‌کنندگان دیزاین – کمک کند اهداف، روش‌شناسی‌ها و فناوری‌های مختلف عرصه دیزاین را، که در خلق محصولات و سیستم‌های مورد مصرف آنان در زندگی روزمره‌شان به کار می‌رود، بشناسند.

## درباره ویراستاران

**میثائیل ارل هاف** دارای مدرک دکتری جامعه‌شناسی و ادبیات آلمانی و از اعضای هیئت داور داکومن‌تا ۸، مدیرعامل اجرایی انجمن دیزاین آلمان، رئیس هیئت‌مؤسس بنیاد ریموند لووی، عضو هیئت‌مؤسس مدرسه بین‌المللی دیزاین کلن، استاد مهمان در دانشگاه‌های هنگ‌کنگ، توکیو و تایوان، ویراستار **سالنامه کورت شوپترز** و نویسنده کتاب‌های متعددی در زمینه دیزاین، هنر و فرهنگ بوده است. او در کلن زندگی می‌کند و استاد مدرسه بین‌المللی دیزاین کلن است و به تألیف کتاب و مشاوره در زمینه دیزاین مشغول است.

**تیم مارشال** از اعضای هیئت‌مدیره مدرسه جدید دیزاین پارسونز در نیویورک است. مارشال پیش‌تر مدیریت برنامه‌های آکادمیک و بین‌المللی را بر عهده داشت و استاد دانشکده دیزاین در دانشگاه سیدنی غربی بوده و سابقه قابل‌توجهی در عکاسی حرفه‌ای دارد. او مقالات و سخنرانی‌های زیادی در موضوعات آکادمیک مرتبط با تحقیقات و آموزش دیزاین در سطح بین‌المللی برای مطبوعات حرفه‌ای دیزاین داشته است. مارشال از دانشگاه ولز جنوبی و مؤسسه سیتی آرت استرالیا فارغ‌التحصیل شده است. اکنون در نیویورک زندگی می‌کند.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)

[@meshki\\_pub](https://www.linkedin.com/company/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

## طیف مخاطبان:

دیزاینرها در همه زمینه‌ها، استادان و دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین، سفارش‌دهندگان دیزاین



# فلسفه دیزاین

گلن پارسونز

ترجمه افشین خاکباز



فلسفه بر دو نوع است: یکی از مسیرهای پاخورده سنت فلسفی و اندیشمندان بزرگ می‌گذرد و دیگری فلسفه‌ای که رهپویانش از راه‌های رفته بیرون می‌روند، وارد قلمرو بکرتری می‌شوند و رویکرد فلسفی را برای موضوعات تازه‌ای به کار می‌بندند. فلسفه دیزاین در گروه دوم جای می‌گیرد، چون هیچ یک از شاخه‌های فلسفه تاکنون دیزاین را در کانون توجه خود قرار نداده است.

امروزه دیزاین از چنان رواج و وجهه‌ای برخوردار است که بی‌توجهی فلسفه به آن نادیده نمی‌ماند. درواقع، در میان حرف و حدیث‌های متأخر درباره «پایان هنر»، می‌توان گفت که امروزه دیزاین از نظر اهمیت فرهنگی بر هنر سایه انداخته است. اگر چنین باشد، شاید زمان مناسب برای بررسی فیلسوفانه دیزاین فرا رسیده باشد.

فلسفه دیزاین به چنین بررسی‌ای اختصاص دارد. قلمرو فلسفه دیزاین را ترسیم می‌کند و نشان می‌دهد که دغدغه‌های دیزاین، با پرسش‌های بنیادینی که ذهن فیلسوفان را به خود مشغول کرده است ارتباطی عمیق دارد.

پارسونز در فصل‌هایی با عناوین زیر جنبه‌های گوناگون دیزاین را بررسی می‌کند:

۱. دیزاین چیست؟

۲. فرایند دیزاین

۳. مدرنیسم

۴. بیان

۵. کارکرد

۶. فرم و زیبایی‌شناسی

۷. اخلاق

## درباره مؤلف

گلن پارسونز فیلسوف و استاد دانشگاه رابرسون کانادا است. پارسونز به فلسفه علم، زیبایی‌شناسی و متافیزیک علاقه دارد و پژوهش‌هایش بیشتر حول زیبایی‌شناسی فلسفی اشیاء غیر هنری، دیزاین، طبیعت و انسان می‌گردد. از او تاکنون سه کتاب منتشر شده: «فلسفه دیزاین»، «زیبایی‌شناسی و طبیعت» و «زیبایی کاربردی». گفتمان پارسونز مبتنی بر زیبایی‌شناسی، طبیعت و اشیاء است و تلاش دارد ارتباط مابین آن‌ها را تفسیر کند. او در کتاب «زیبایی‌شناسی کاربردی» مفروض سنتی در مورد بی‌ارتباط بودن ارزش‌های زیبایی‌شناختی و کاربردی بودن اشیاء را رد می‌کند و بر تاثیرگذاری آن‌ها بر هم تاکید دارد. در کتاب متأخرش «فلسفه دیزاین» نیز تلاش کرده با طرح پرسش‌های فلسفی در مورد ماهیت دیزاین و محدوده و محدودیت‌های آن بر این ایده تاکید کند که دیزاین ارزش فلسفی و زیبایی‌شناختی قابل اعتنایی دارد.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



طیف مخاطبان:

فشن دیزاینرها، دیزاینرهای فشن

علاقه‌مندان به فلسفه‌های عمومی و غیرتخصصی

# دیزاین

جان هسکت

ترجمه منظر محمدی



دیزاین اصطلاحی است که همه می‌شناسند، اما آکنده از ابهام است. نمودهای بی‌شماری دارد و مرزهای روشنی ندارد که بر مبنای آن تعریف شود. در عمل حجم زیادی از مصنوعات تولید می‌کند که اکثرشان اشیائی زودگذر و ناپایدارند و معدودی از آن‌ها خصلتی ماندگار دارند.

دیزاین یکی از ابتدایی‌ترین ویژگی‌های هر چیز انسانی‌ای است و از عوامل اصلی تعیین‌کننده کیفیت زندگی انسان. همه مردم را در تمام جزئیاتِ هر جنبه از هر کاری که هر روز می‌کنند متأثر می‌سازد. پس مقوله‌ای بسیار بااهمیت است. به‌ندرت جنبه‌ای از محیط مادی را می‌توان پیدا کرد که نتواند با دیزاین بهتر به‌نحو مؤثری بهبود پیدا کند.

کتاب دیزاین در ده بخش با عنوان‌های: دیزاین چیست؟، تکامل تاریخی دیزاین، سودمندی و معنا، اشیاء، ارتباطات، محیط‌ها، هویت‌ها، سیستم‌ها و آینده به بررسی تاریخی و مفهوم دیزاین می‌پردازد.

[در توصیف دیزاین] نمی‌توان الگویی مشخص پیدا کرد که در همه‌جا مصداق داشته باشد. فرایند تحولات دیزاین در جوامع مختلف و شرایط خاص مستلزم این تحولات بسیار متفاوت است. اما باوجود این تفاوت‌ها، الگوی مشترکی هست که به آن‌چه از گذشته وجود داشته تداوم می‌بخشد. با همین الگو می‌توان کلیت متکثر و پیچیده دیزاین و انواع حیطه‌های متنوعی را که همگی تحت عنوان «دیزاین» قرار می‌گیرند توضیح داد.

نویسنده در آغاز کتاب می‌گوید: «یکی از عجیب‌ترین ویژگی‌های دنیای مدرن این است که در آن دیزاین تا حد زیادی تبدیل شده به چیزی پیش‌پاافتاده و بی‌اهمیت. برعکس من می‌خواهم ادعا کنم که دیزاین، اگر مورد توجه جدی قرار گیرد و از آن بهره‌برداری مسئولانه شود، باید مبنایی تعیین‌کننده برای شکل‌دهی و ساخت زندگی انسان با همه جزئیاتش باشد، و این به نفع و صلاح همگان خواهد بود».

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین

دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



هاریس‌ها را به‌شدت کاشته بود، یک مستطیل‌کافه‌ای روی دم یکی از آنها انداخت که منظر به طرح‌های گیاهی و حیوانی بود و توجه رستوران را به آن جلب کرد. ۱۹۱۱ جالب این‌جاست که باوجود این موضوع، برناله دیزاین شرکت هاریس‌های برناله یکی از جامع‌ترین برنامه‌ها در بین تمام شرکت‌های هاریس‌های جهان است. این شرکت ایداعات هوشمندانه بسیار معرفی داشته، مثل صندلی‌های در قسمت درجه یک که به‌صورت تخت درمی‌آمد، دروازه بازخورد این شرکت در بازوهای هدفی هدف‌های بازوهای آن در کشتی‌ها به هویت سازمانی جدیدش بود.

این مثال نشان‌دهنده یکی از بهترین مسائل هویت سازمانی است؛ اینکه ایماژ و هویت یک رابطه دوسویه دارند. ایماژ آن جلوه‌ی بصری است که به مشتری امکان می‌دهد یک شرکت را به‌آسانی تشخیص دهد. که خیلی هم ضروری و مطلوب است، اما هویت مربوط است به اینکه چگونه آن ایماژ انتظارات مشتری‌ها را از شرکت را برآورده می‌کند. ایماژ تصویری است که شرکت می‌خواهد از خود به مشتری نشان دهد، هویت، واقعیتی است که مشتری آن را تجربه می‌کند. وقتی این دو باهم هماهنگ باشند می‌توان از انسجام سازمانی حرف زد، اما اگر شکافی عمیق بین آن‌ها باشد، گویی از پول هم که خرج دیزاین دوباره جلوه‌های بصری شود، اعتماد مشتریان را بازیگر کند. به‌بیان دیگر، ایماژ تنها وقتی معتبر است که محصول یا خدمات خوبی در پیشینه‌اش باشد. بروکس یک محصول با خدمات خوب الزاماً به دیزاین بصری گراقت نیاز ندارد. بهترین حالت هنگامی است که یک هویت بصری همراه شود با محصول یا خدمات خوب، با کیفیت بالا و قابلیت اعتماد.



جوانان تصویر خود را در یک روز در یک شرکت هاریس‌های برناله را نشان می‌دهند

برای دیزاین می‌گشاید، فرم‌هایی که لازم نیست هیچ ربطی به هدف (کاربرد) آن داشته باشند. به‌این‌ترتیب محصولات را به چرخه تحولات شد روز می‌گشاید که هدف اصلی آن سوآوری بیشتر برای تولیدکنندگان است.

شد اساساً منوط به این است که جمع کلیت از مردم چیزی را مطلوب بدانند، که آن نیز به‌شدت منوط است به اینکه مردم بیننده بقیه چه می‌کنند و چه می‌خوانند، می‌توان گفت این از خصوصیات ذاتی بشر است. از این دیدگاه، کالافا نشان جایگاه اجتماعی و فرهنگی افراد هستند. هرچه درآمد خالص تعداد بیشتری از مردم در کشورهای توسعه‌یافته بیشتر شد، امکان مصرف متفاوت و در نتیجه تقاضای برای محصولات منحصر به فرد به‌طور محسوس افزایش یافت و بازار نیز به‌شدت از این موقعیت بهره‌برداری کرد. یکی از پیامدهای این پدیده ظهور دیزاینر برنامه‌ها بود، است که تجربه نشان داده بسیار هم موفق و پربارند بودند، به‌خصوص در طیف محصولات لوکس و گران‌قیمت.

یکی از نمونه‌های این دیزاینر برنامه‌ها فریتانه پیریه است، که نمونه دیزاینر همان فرانک‌لنک قدیمی ایماژ بود و از اوایل در شرکت خاورگلی فعالیت می‌کرد، تا آن‌که در سال ۱۹۲۲ استودیوی خودش را تأسیس کرد. او در دیزاین پوسترهای بزرگی مثل رسایل حمل‌ونقل شهری، ارتقاء نظارتی سیستم حمل‌ونقل عمومی با توکرو، تزیینات شهری وین و قایق‌های تندرو فعالیت داشته است، به‌همین محصولات که همه وجه کارایی بسیار شاخصی داشتند. اما جالب این‌جاست که مردم فریتانه پیریه را بیشتر به‌واسطه انبساطی شخصی خاص و لوکس مثل پیسپ‌ها و عینک‌های هلی‌اس می‌شناسند که در واقع توسط تولیدکنندگان حرفه‌ای همان کالافا ساخته می‌شوند. یعنی این ایماژ را شرکت‌های معرفی مثل فرانک‌لنک



محصولات فرانک‌لنک در کالافا، هسکی مشکی

## زیبایی‌شناسی دیزاین

چین فورسی  
ترجمه داود میرزایی

## فصل‌های کتاب:

فصل اول: هستی‌شناسی دیزاین

فصل دوم: جایگاه امر زیبایی‌شناختی: زیبایی و احکام ذوقی

فصل سوم: دیزاین و زیبایی وابسته

فصل چهارم: زیبایی‌شناسی روزمره و دیزاین

## طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف، دانشجویان رشته‌های گوناگون  
دیزاین، پژوهشگران دیزاین و هنر، علاقمندان به فلسفه

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



این گفته ویتگنشتاین شاید بهتر از هر چیز دیگری بتواند انگیزه اصلی طرح این کتاب را توضیح دهد: هرگونه پژوهش جامع درباره دیزاین، به واقع، تلاشی است برای آشکار ساختن امور ظاهراً پیش‌پاافتاده و آشنا؛ به دیگر سخن، کوششی است برای پرده برداشتن از اهمیت چیزی که از فرط معمولی بودن انگار دیگر به چشم نمی‌آید.

هر نظریه نوپای دیزاینی با سه چالش اصلی مواجه است. چالش اول به این پرسش برمی‌گردد که چگونه می‌توان دیزاین را به عنوان مقوله‌ای متمایز از هنر و صنعت تعریف کرد. پرسش دوم مربوط است به اینکه چطور تجربه‌ها و داوری‌های ما درباره دیزاین به طور خاص زیبایی‌شناختی‌اند و چگونه این تجربه‌ها و داوری‌ها با تعامل‌های ما با هنر، صنعت و زیبایی طبیعی فرق دارند. پرسش سوم ناظر به اهمیت دیزاین برای زیبایی‌شناسی و برای کلی فلسفه است.

با این اوصاف، دیزاین از امور بسیار مهم برای ماست زیرا تا عمق جان‌زندگی‌های ما در این دوره و زمانه رخنه کرده است. هدف کتاب این است که دیزاین را به عنوان بخش مهمی از زندگی ما دوباره پیش چشم آورد و این کار را از دریچه تعامل‌های زیبایی‌شناختی‌مان با آن انجام می‌دهد.

اولین وظیفه زیبایی‌شناسی دیزاین این است که محدوده کار خود را مشخص کند. برای این کار می‌توان با این پرسش آغاز کرد: «چه اشیا یا اعمالی ذیل مقوله دیزاین جای می‌گیرند؟» یا «منظور ما به طور خاص از "دیزاین" در مقابل مثلاً "هنر"، "صناعت" و مانند آن چیست؟» این دو پرسش گرچه مرتبط‌اند ولی یکی نیستند و رویکردهای روش‌شناختی متفاوتی می‌طلبند. آنچه مشخص است، در هر دو مورد، دنبال تعریفی کارآمد از دیزاین متناسب با اهداف نظری‌مان می‌گردیم ولی در مورد اول در پی تعیین دسته‌ای از اشیا و اعمال بر اساس شباهت‌هایشان هستیم، شباهت‌هایی که می‌توانیم در چیزهای یکسان بیابیم. در مورد دوم می‌خواهیم معنای مفهوم یا واژه‌ای را برای تبیین و شاید تعیین کاربرد آن تحلیل کنیم.

# دیزاین اندیشی

## ده مقاله هاروارد درباره دیزاین

ترجمه مریم پوراسماعیل



### عنوان مقالات:

#### دیزاین اندیشی

چرا دیزاین اندیشی نتیجه بخش است

روش درست رهبری یک پروژه دیزاین اندیشی

دیزاین در خدمت کنشگری

کاتالیزورهای نوآوری

کارهای پیش روی مشتری های خود را بشناسید

مهندسی نوآوری های وارونه

سیاست هایی برای آموختن از شکست و اشتباه

چگونه ایندرا نویی دیزاین اندیشی را به استراتژی بدل کرد

زیر ذره بین

جسارت خلاقیت را در خود بازیابی کنید

دیزاین اندیشی شامل ده مقاله برتر هاروارد درباره تفکر دیزاین است که توسط انتشارات هاروارد بیزینس ریویو گردآوری شده است. مقالاتی کاربردی که در آن تمرکز بر شیوه اندیشیدن در مسیر دیزاین است. دیزاین اندیشی روش های مختلف اندیشیدن برای تولید دیزاین خوب را بررسی می کند. رفتارشناسی، خلاقیت، جسارت، تأثیر متقابل، شیوه رهبری و حتی ایده های شکست خورده می توانند الگوهای مناسبی برای دیزاین اندیشی فراهم کنند. در هرکدام از این مقالات موضوعی طرح و بررسی شده است. چکیده مطلب، در ابتدای هر مقاله، کمک زیادی به مطالعه آن کرده است. ارائه مثال های عینی و بررسی علمی هرکدام از موضوعات از نکات برجسته این مجموعه مقالات هستند.

دیزاین اندیشی از قوه ادراک و از روش های مورد استفاده دیزاینرها بهره می برد تا نیازهای مردم را جفت و جور کند با آنچه به لحاظ فنی امکان پذیر است و با آنچه یک استراتژی موفق در تجارت می تواند آن را به ارزش مشتری و فرصت بازار تبدیل کند. دیزاین اندیشی بیشتر اوقات نیازمند عرق ریزی فراوان است.

دیزاین اندیشی حرف های بسیاری برای جهان تجارت دارد؛ جهانی که بیشتر ایده های مدیریتی و بهترین کارهای انجام شده در آن در دسترس اند تا آزادانه و رایگان تقلید و بهره برداری شوند. امروز رهبران تجاری به نوآوری به مثابه منبع اصلی مزیت رقابتی و استراتژی تمایز نگاه می کنند. تمام سعی آن ها این است که دیزاین اندیشی را با همه مراحل فرایند نوآوری بیامیزند.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته های مختلف دیزاین، دانشجویان رشته های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



# دیزاین و دموکراسی

گردآوری میثائل ارلهوف و مازیار رضایی

ترجمهٔ مریم پوراسماعیل



❖ دموکراسی که رؤیای شهروندانِ جسور و گزینهٔ آن‌ها برای تصمیم‌گیری مشترک دربارهٔ همه چیز است، آشکارا بر آزادی بخشی بی‌وقفه و، در نتیجه، بر ضرورتِ اعمالِ فعالانهٔ آن استوار است.

❖ ابتکار عمل‌ها و اعتراض‌های مردمی که مشکلات عینی نظام‌ها و رژیم‌ها را هدفِ حمله قرار می‌دهند، کورسوی امیدی‌اند بیانگر اینکه شاید فرصتی برای چشیدنِ طعم دموکراسی راستین و امکانات اجتماعی‌ای که متضمن آن است وجود داشته باشد.

❖ آن‌هایی که در خدمت حکومت‌ها هستند و دل‌شان می‌خواهد جلوی اعتراض‌ها را بگیرند یا به این کار گماشته شده‌اند، تحت تأثیر دیزاین‌اند. کافی است به لباس‌های متحدالشکل، سلاح‌ها، وسایل نقلیه، ماشین‌های آب‌پاش، بلندگوها، صف‌آرایی‌ها و چیزهایی از این دست فکر کنید. همهٔ این‌ها دیزاین‌شده‌اند، محصول دیزاین‌اند. این نشان می‌دهد که دیزاین بی‌بربرگرد کنشی سیاسی است.

❖ قدرت‌های حاکم، حامیان‌شان یا توجیه‌گران‌شان که با لباس‌های هم‌شکل یا با وضع مشابه ظاهر می‌شوند، همیشه وضع مالی بهتری دارند، مجهزترند و فناوری‌های پیشرفته‌تری دارند؛ آن‌ها سلطه و ظلم را به نمایش می‌گذارند. دیزاینرها همیشه در این فرایند دست دارند. یک اعتراض اجتماعی پرشور، اغلب، از دیزاین برای جبران فقدان منابع مالی‌اش استفاده می‌کند و معمولاً مهم‌ترین ویژگی این کارش خلافت‌ن بودن آن است.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین، جامعه‌شناسان علاقمندان و دانشجویان علوم سیاسی، علاقمندان به دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

## عنوان مقالات:

- حکومت (مندی) دیزاین
- دیزاین برای سیاست: در جست‌وجوی گام بعدی
- دموکراسی به واسطهٔ دیزاین
- دموکراسی به واسطهٔ ساختن
- دیزاین دموکراسی یا گِل لگد کردن؟
- دیزاین و سیاست‌های روزمره
- دیزوکراسی: تضادها و امکان‌ها در چارچوب دموکراسی و دیزاین و بین آن‌ها
- کنش چگونه است؟
- دفتر دیزاین برای دموکراسی
- رویدادهای مجادله‌ای برای فراموش نکردن
- کنشگری دیزاین، دموکراسی و بحران شبکه‌های اجتماعی
- دموکراسی در دست ساخت، ساخت‌وساز به مثابه رژیم

# دیزاین و حقیقت

رابرت گرویدین

ترجمهٔ مریم پوراسماعیل



گرویدین در کتاب دیزاین و حقیقت تلاش کرده میان دیزاین و حقیقت، که در این کتاب تعریفی براساس قوانین طبیعت از آن می‌دهد، ارتباطی ایجاد کند و بر آن اساس شیوه‌ای از تفکر خلاقانه را در دیزاین بیابد. او دیزاین را مجموعه‌ای از کارهایی تعریف می‌کند که هدف آن تغییر وضعیت موجود به وضعیت مطلوب است و در نتیجه تقابل دیزاین را با ارزش‌های انسانی، اقتصاد، فاشیسم، آزادی، زبان و کارکردهای اخلاقی بررسی می‌کند. او دیزاین خوب را دیزاینی می‌داند که حقیقت را بازگو کند و در مقابل، دیزاین بد را دروغ می‌انگارد.

این کتاب شامل دو فصل و پانزده بخش است که گرویدین، با مثال‌هایی عینی، سعی کرده صحت نظریهٔ خود را ثابت کند تا بتواند ریشه‌های اخلاقی دیزاین خوب را بیابد. او دیزاین را اساس تعامل اجتماعی می‌داند و در این مثال‌ها از نمایشنامه‌های شکسپیر تا دیزاین یک یخچال سنگین را دستمایه قرار داده تا فراگیر بودن دیزاین در طول تاریخ و بخصوص در دنیای امروز را بیان کند. کتاب دیزاین و حقیقت نگاهی عمق‌تر به مفهوم دیزاین می‌اندازد و دیدی وسیع‌تر برای ما فراهم می‌آورد.

رابرت گرویدین (متولد ۱۹۳۸) نویسنده و فیلسوف آمریکایی، دکترای ادبیات تطبیقی خود را در سال ۱۹۶۹ از دانشگاه برکلی دریافت کرد و تا سال ۱۹۹۸ استاد زبان انگلیسی دانشگاه اورگان بود. او نوشته‌های زیادی در مورد مفاهیمی چون سیاست، آزادی، خلاقیت و جبرگرایی دارد. گرویدین نویسندهٔ رمان فراداستانی کتاب است. او همچنین کتاب‌های تضادهای قدرتمند: تضاد شکسپیر و رنسانس، فضل چیزهای بزرگ: خلاقیت و نوآوری (فینالیست جایزه کتاب اورگان ۱۹۹۱)، دربارهٔ گفت‌وگو: مقاله‌ای در باب اندیشه آزاد، زمان و هنر زندگی، شگفت‌انگیزترین چیز و اخیراً ابتدال آمریکایی: سیاست دستکاری در مقابل فرهنگ آگاهی را نوشته است.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین، معماران  
دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

# شکل دیزاین

فرانک کیمر

ترجمه راضیه خشنود



... برای دیدن جزییات یک اثر باید از فاصله نزدیک به آن نگاه کرد و برای دیدن کلی آن، از فاصله دور. فرانک کیمر، دیزاینر گرافیک و هویت بصری، در تنها کتاب خود شکل دیزاین از این حربه برای بررسی دیزاین استفاده کرده است. کیمر در این کتاب با طرح پرسش «چرا و چگونه؟» فرم و محتوای دیزاین را با نگاهی کل نگر تعریف می کند و در هر فصل با نزدیک شدن به نکته ای جدید و بررسی دقیق آن به درک این نگاه کلی کمک می کند. هدف او از این کتاب پرورش خلاقیت در مسیر درست برای حصول یک دیزاین خوب است.

کیمر در این کتاب راه حل نهایی یا مسیر مشخصی برای داشتن یک دیزاین خوب معرفی نمی کند، بلکه با تعریف شکل دیزاین، سوالات و راه کارهایی را به دست می دهد که شما بتوانید با تفکر در مورد آن ها، در مسیر دیزاین خوب، شیوه خود را پیدا کنید و با خلاقیت و نوآوری در ساخت مسیری تازه در دیزاین مشارکت داشته باشید.

فرانک کیمر دیزاینر گرافیک، دیزاینر دیجیتال و هویت بصری و برند ساکن نیویورک است. او با کمپانی های مهمی مثل نایکی، مایکروسافت، زئوس، ادوبی، بلومبرگ، استارباکس، مجله تایم و ... همکاری داشته است. کیمر در وب دیزاین نیز فعال بوده و علاوه بر کار اجرایی، چندین مقاله و مطلب در این زمینه نوشته است. شکل دیزاین هندبوک فلسفی کوچکی است که در آن به بحث در مورد دیزاین و ساخت اشیاء می پردازد. کیمر هم اکنون مدیر خلاقیت استودیوی مهندسی و دیزاین Fictive Kin است.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته های مختلف دیزاین، هنرمندان دانشجویان رشته های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

# تخریب با دیزاین

مایک مونتیرو

ترجمه نیما جم



◀... دیزاین راه حلی برای بهتر شدن جهان است؛ ولی آیا دیزاین می‌تواند مخرب هم باشد؟ دیزاین مخرب لزوماً یک دیزاین بد نیست بلکه دیزاینی است که در آن توجهی به اصول اخلاقی حرفه دیزاین نشده باشد. مایک مونتیرو، دیزاینر و مؤسس «میول استودیو» در سال ۲۰۱۹ کتاب **تخریب با دیزاین** را منتشر کرد که در آن به نقش اخلاق در دیزاین پرداخته است. این کتاب جزوه‌ای اخلاقی درمورد وظایف یک دیزاینر نیست، بلکه راهنمایی است برای تمام کسانی که با شغل خود تأثیری هرچند کوچک در دنیای اطراف خود می‌گذارند. مونتیرو در این کتاب از دیزاینرها می‌خواهد در مورد دیزاینی که انجام می‌دهند احساس مسئولیت داشته باشند و با موضوع و کارکرد پروژه‌ای که در دست دارند، به سادگی انجام دادن یک کار روزمره اداری برخورد نکنند. حال این دیزاین می‌تواند ساخت یک پلتفرم برای شبکه‌های اجتماعی باشد یا نرم‌افزاری برای کاهش میزان آلودگی اتوموبیل‌ها. مونتیرو هر نوع دیزاینی را که در آن به ارزش‌های انسانی توجهی نشده باشد دیزاین مخرب می‌داند. او تلاش می‌کند تا حرفه یک دیزاینر را از یک کارمند صرف، که تمام آن چیزی را که از او خواسته شده انجام می‌دهد، به حرفه‌ای تبدیل کند که در آن دیزاینر در قبال کاری که از او خواسته شده پرسش‌گری داشته باشد و دیزاین را نه فقط یک شغل بلکه یک کنش سیاسی بداند.

مایک مونتیرو دیزاینر، نویسنده و بنیانگذار استودیوی تعاملی Mule Design است. او تاکنون چهار کتاب منتشر کرده است: «دیزاین یک شغل است»، «مشتري محبوب من»، «تخریب با دیزاین» و «خشم انباشته». او در کتاب‌ها و سخنرانی‌هایش بیشتر در باره مهارت، اخلاق و کسب‌وکار دیزاین بحث می‌کند. همچنین بر نقش دوگانه دیزاینر تأکید دارد؛ نقش تجاری و اخلاقی او. از یک‌سو تعامل دیزاینر با تیم خود و مشتری را مدنظر قرار می‌دهد و تلاش دارد فرآیند دیزاین را از مذاکره تا پذیرش و در نهایت تحویل محصول تشریح کند، و از سوی دیگر مسئولیت اخلاقی دیزاینر را متذکر می‌شود و معتقد است دیزاین باید مسئولانه و اخلاقی باشد تا به آینده بهتری برای دنیا بینجامد.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین

دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، سفارش‌دهندگان دیزاین

علاقه‌مندان به دیزاین



[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

# دیزاین یک شغل است

مایک مونتیرو

ترجمه ماندانا فرهادیان



... چگونه از دیزاین امرار معاش کنیم؟ مایک مونتیرو دیزاینر و بنیانگذار استودیوی «میول دیزاین» در این کتاب شرح می‌دهد که چطور می‌شود به عنوان یک دیزاینر حرفه‌ای دیزاین را به عنوان یک شغل انتخاب کرد و از آن پول درآورد.

... دیزاین یک شغل است تجربه‌های مونتیرو درمورد نحوه ارائه، ارزش‌گذاری و برخورد با مشتری‌هاست. مونتیرو با زبانی ساده در این کتاب نحوه امرار معاش از این حرفه را توضیح می‌دهد. او که کار خود را با یک مغازه کپی شروع کرده است، نکاتی را که در مسیر تبدیل شدن به یک دیزاینر، به عنوان یک حرفه، نیاز است بیان می‌کند. منش و برخورد یک دیزاینر، تحقیقات، نحوه برخورد با مشتری و قیمت‌گذاری، که به صورت عملی مورد نیاز هر دیزاینری است، برخی از نکاتی است که در این کتاب می‌توان یافت.

... او در این کتاب در مورد خلاقیت یا منابع الهام برای دیزاین صحبت نمی‌کند، بلکه اصولی را که برای داشتن یک دیزاین خوب لازم است به طور کاملاً عملی بررسی می‌کند. از شروع کار به عنوان یک دیزاینر و وظایف او تا تکمیل پروژه و بازخورد و حتی گرفتن پول بابت خدماتی که دیزاینر ارائه کرده، مسیری است که مونتیرو برای یک دیزاینر حرفه‌ای بودن در این کتاب شرح داده است.

مایک مونتیرو از بنیان‌گذاران و مدیران «میول دیزاین» است که در سال ۲۰۰۱ تأسیس شد و نیویورکر کارهای آن را «به طرز لذت بخشی خصمانه» نامیده است.

مونتیرو سایت‌های ساده و ظریفی می‌پسندد که با زبانی روشن در خدمت نیازی واقعی باشند. او دیزاینرهایی را می‌پسندد که ایده‌های قدرتمندی داشته باشند.

مایک در muledesign.com درباره حرفه و کسب و کار دیزاین می‌نویسد و هر هفته در muleradio.net اجرای «بیابید اشتباه کنیم» را همراهی می‌کند.

مایک که اصالتاً و قلباً اهل فیلادلفیاست، اکنون در سانفرانسیسکو ساکن است. مواقعی که به کار مشغول نیست، یا مشغول خریدن صفحه‌های موسیقی است، یا خواندن کتاب‌های کمیک، یا بازی «ماربو کارت» با پسرش، هنری، یا درگیر جروب‌بحث در توییتر. می‌توانید او را در @Mike\_FTW دنبال کنید، اما به ما ربطی ندارد که در آنجا چه چیزی می‌بینید!

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین

دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، سفارش‌دهندگان دیزاین



# مشتری محبوب من

مایک مونتیرو

ترجمه لایلا حسین نژاد



◀ شما هر کسب و کاری که دارید به دیزاینر نیاز دارید. دیزاین محصول، بسته بندی، تبلیغات و حتی دیزاین خدمات به پیشرفت کسب و کار شما کمک می کند. شما باید بدانید یک دیزاینر چه کمکی می تواند به کسب و کار شما بکند. مایک مونتیرو در این کتاب از دیدگاه یک دیزاینر به شما می گوید که از دیزاینر خود چه بخواهید، چقدر به او فضا بدهید و چگونه کار دیزاینر را ارزیابی کنید. از نظر او دیزاین یک بخش جدانشدنی از زندگی است و برای دستیابی به نتیجه مطلوب در هر زمینه تولیدی نیاز جدی به دیزاین وجود دارد.

**مشتری محبوب من** کتابی است برای مشتریان دیزاین ولی یک دیزاینر با خواندن این کتاب توانایی ارتباط بهتر با مشتری خود را هم پیدا می کند. مونتیرو با توجه به پیشینه کاری خود تجربه اش در نحوه پیشبرد یک پروژه دیزاین برای دست یافتن به بهترین نتیجه را توضیح می دهد. این کتاب نیز مانند دیگر کارهای مونتیرو با زبانی ساده و دقیق و با دیدگاهی کاملاً کاربردی نوشته شده است.

طیف مخاطبان:

سفارش دهندگان دیزاین، دیزاینرها در رشته های مختلف دانشجویان رشته های گوناگون دیزاین

مایک مونتیرو دیزاینر، نویسنده و بنیانگذار استودیوی تعاملی Mule Design است. او تاکنون چهار کتاب منتشر کرده است: «دیزاین یک شغل است»، «مشتری محبوب من»، «تخریب با دیزاین» و «خشم انباشته». او در کتاب ها و سخنرانی هایش بیشتر در باره مهارت، اخلاق و کسب و کار دیزاین بحث می کند. همچنین بر نقش دوگانه دیزاینر تاکید دارد؛ نقش تجاری و اخلاقی او. از یک سو تعامل دیزاینر با تیم خود و مشتری را مدنظر قرار می دهد و تلاش دارد فرآیند دیزاین را از مذاکره تا پذیرش و در نهایت تحویل محصول تشریح کند، و از سوی دیگر مسئولیت اخلاقی دیزاینر را متذکر می شود و معتقد است دیزاین باید مسئولانه و اخلاقی باشد تا به آینده بهتری برای دنیا بینجامد.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

## دیزاین + انسان شناسی

کریستین میلر

ترجمه هادی آقاجانزاده، آرش حسن پور



◀... انسان شناسی دیزاین حوزه‌ای جدید و بین رشته‌ای است که در سال‌های اخیر گسترش زیادی یافته است. بی‌شک حوزه دیزاین-در مفهوم راه حل کاربردی برای زندگی بهتر- در زندگی انسان امروزی نقش مهمی ایفا می‌کند. بررسی این موضوع و تأثیر متقابل رفتار انسانی بر دیزاین، محل تلاقی دو رشته دیزاین و انسان شناسی است. کاربردی بودن دیزاین و کارکرد متفاوت آن در جوامع مختلف باعث شده تا از مطالعات حوزه انسان شناسی برای رسیدن به دیزاینی بهتر استفاده کرد. کریستین میلر، استاد مدیریت دیزاین کالج هنر و دیزاین ساوانا، که دکترای بین رشته‌ای دیزاین و مطالعات انسان شناسی خود را از دانشگاه وین گرفته به عنوان یکی از اساتید این حوزه در کتاب دیزاین + انسان شناسی به ارتباط میان این دو رشته پرداخته است. میلر در این کتاب توانسته ارتباط نزدیکی در این حوزه ایجاد کند. نکته اصلی اینجاست که این مطالعه از این دو حوزه فراتر رفته و برای کسانی که در زمینه منابع انسانی، فروش و بازاریابی و دیزاین محصول فعالیت دارند نیز بسیار کاربردی است. میلر با دیدگاهی آکادمیک و به صورت علمی، شیوه‌ای دقیق برای کاربرد این دو رشته در کنار هم فراهم کرده است تا آشنایی کاملی از این زمینه جدید دیزاین به دست دهد.

### عناوین فصل‌ها:

۱. بیگانه سازی امر آشنا؛ آشناسازی امر بیگانه
۲. ریشه‌های دیزاین
۳. عملیاتی سازی انسان شناسی دیزاین
۴. ترسیم انسان شناسی دیزاین
۵. مؤخره، تأملات نهایی ... برای زمان حال

### درباره نویسنده:

کریستین میلر، محقق و استاد مدیریت دیزاین استاد و دستیار مدیریت دیزاین کالج هنر و دیزاین ساوانا، جورجیا استادیار دانشگاه شمال تگزاس، دنتون استادیار موسسه دیزاین، دانشگاه فنی ایلینوی، شیکاگو برگزاری دوره‌های کارشناسی و کارشناسی ارشد در مبانی کسب و کار (حسابداری، مدیریت و بازاریابی)، کاربرد دیزاین در کسب و کار، نوآوری و تحقیقات بازار.

برگزاری دوره‌های مدیریت دیزاین توسعه از جمله: دیزاین انسان محور، تاریخچه نوآوری، روش‌های میدانی و تحقیقات دیزاین.

### طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین، انسان شناسان، جامعه شناسان دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین و علوم انسانی علاقمندان به دیزاین و علوم انسانی

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



## چطور دانشجوی دیزاین باشیم

### و چطور دیزاین را آموزش دهیم

میچ گولدستین

ترجمه نیما جم

۱۶۰ صفحه، رقعی

۳۰۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۹۲-۴

## چطور دانشجوی دیزاین باشیم

### و چطور دیزاین را آموزش دهیم

میچ گولدستین

ترجمه نیما جم



ویراسته

میشائیل ارل هاف

تیم مارشال

ترجمه منظر محمدی



### درباره نویسنده

میچ گولدستین، دیزاینر، هنرمند، مدرس و نویسنده‌ای ساکن شمال نیویورک است. وی دانشیار مؤسسه فناوری روچستر و در کالج هنر و دیزاین این مؤسسه مشغول تدریس است. طی هجده سال گذشته، او سابقه تدریس در دانشکده دیزاین رود آیلند، دانشگاه کامن ولث ویرجینیا، مؤسسه کالج هنر مریلند، و دیگر مؤسسات را دارد. میچ همچنین در رشته‌های متنوعی از جمله گرافیک دیزاین، عکاسی تاریکخانه‌ای، مجسمه‌سازی، و دیزاین مبلمان فعالیت می‌کند. وی همچنین در حوزه‌های آموزش هنر و دیزاین، تعلیم و تربیت، و فعالیت خلاقانه می‌نویسد و سخنرانی می‌نماید. او مدرک کارشناسی ارشد دیزاین و ارتباطات تصویری خود را از دانشکده هنر دانشگاه کامن ولث ویرجینیا دریافت نموده و مدرک کارشناسی‌اش در رشته دیزاین گرافیک را از دانشگاه دیزاین رود آیلند گرفته است.

«ژاک رانسیر» در کتاب استاد نادان می‌گوید برای فراگیری بهتر استاد باید اجازه دهد هوش و ذکاوت دانشجو با مطلب مورد آموزش درگیر شود؛ وظیفه استاد است تا ذکاوت دانشجو را هدایت کند تا با توانایی هوش خود به جواب درست برسد، نه این‌که جواب درست را حاضر و آماده در اختیار دانشجو بگذارد. شاید این نکته بن‌مایه گولدستین برای نوشتن کتاب «دانشجوی دیزاین بودن چگونه است؟» بوده است.

میچ گولدستین دیزاینر و مدرس دیزاین مؤسسه فناوری روچستر، در کتاب «چطور دانشجوی دیزاین باشیم» به اصلی‌ترین دغدغه خود یعنی آموزش دیزاین پرداخته است. او معتقد است که پذیرفته شدن به عنوان دانشجوی دیزاین آغاز راهی برای یادگیری حرفه‌ای است که آموختن آن هیچ‌وقت پایانی ندارد و یک دیزاینر همیشه در مسیر یادگیری چیزهای نو در این رشته است. گولدستین در این کتاب قدم به قدم با دانشجو پیش می‌رود و تجربیات خود را، چه در مقام استاد و چه در مقام دیزاینری که تشنه آموختن است با شما در میان می‌گذارد. از دید گولدستین دانشگاه بستری است که دانشجوی دیزاین در آن علاوه بر یادگیری ابزارهای لازم و مفاهیم پایه این رشته، مسیر تفکر و خلاقیت را نیز می‌آموزد.

به اعتقاد گولدستین آموزش دیزاین با آموزش دیگر رشته‌ها متفاوت است، زیرا بخش عمده‌ای از آن انتزاعی و نظر شخصی است ولی یک پروژه دیزاین در نهایت عینی است. از سوی دیگر اگر نخواهیم بگوییم هیچ مطلق در آن وجود ندارد دست‌کم مطلق‌های آن بسیار محدود است و همین تفاوت‌ها است که آموزش دیزاین را خاص و در عین حال مشکل می‌کند. در نگاه اول در این کتاب روی صحبت با دانشجویان دیزاین است ولی هرچه در کتاب پیش می‌رویم، متوجه می‌شویم که حتی اساتید دیزاین نیز نیازمند یادگیری مستمر هستند. جسارت، خلاقیت، وسواس، دید منحصر به فرد عمده نکاتی است که گولدستین در این کتاب به شرح آن برای دانشجویان و اساتید دیزاین می‌پردازد.

این کتاب راهنمایی برای یادگیری و حرفه‌ای شدن در رشته دیزاین است؛ این‌که یاد بگیریم چگونه از فضای دانشگاه و فرصت‌های موجود در آن برای پیشرفت استفاده کنیم. یکی از بهترین نکات در مورد دیزاینر بودن این است که شما با فارغ‌التحصیلی از مدرسه دیزاین، آموزش خود را تمام نمی‌کنید. شما تا آخر عمر به یادگیری ادامه می‌دهید و باید این ایده‌ها را با خود به همراه داشته باشید تا به یک متخصص خلاق تبدیل شوید و رشد کنید.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)

[@meshki\\_pub](https://www.linkedin.com/company/meshki_pub)

[@meshki\\_pub](https://www.youtube.com/channel/UC...)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

### طیف مخاطبان:

دانشجویان و استادان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین



# فشن

ربکا آرنولد

ترجمه منظر محمدی



فشن نه صرفاً لباس است و نه صرفاً مجموعه‌ای ایماژ، بلکه جلوه‌ای پویا از فرهنگ مادی و بصری است که نقش مهمی در زندگی اجتماعی و فرهنگی ایفا می‌کند. فشن از بازوهای اقتصادی مهم جهان است، جزء ده صنعت مهم در کشورهای توسعه‌یافته است. فشن به بدن‌های ما و نحوه نگاه ما به بدن دیگران شکل می‌دهد. می‌توان از آن چون ابزاری خلاق برای بیان هویت‌های متفاوت یا، برعکس، برای تحمیل معیاری از زیبایی و مقبولیت به همه بهره گرفت. مسائل اخلاقی و عرفی مهمی را برمی‌انگیزد و با هنرهای زیبا و فرهنگ عامه در ارتباط است. این کتاب مختصر، با تأکید بر پوشاک زنان به‌عنوان عرصه غالب دیزاین فشن نوشته شده، اما نمونه‌های متعددی از پوشاک مردان را هم مثال آورده است. این کتاب بر مراحل متأخر توسعه فشن تمرکز دارد، اما به پیشینه‌های مهم آن پیش از سده نوزدهم نیز رجوع می‌کند تا چگونگی تکامل آن را نشان دهد؛ فشن غربی را همچون صنعت مسلط فشن بررسی می‌کند، اما در این سلطه نیز تردید می‌کند و نشان می‌دهد که چگونه دیگر نظام‌های فشن در کنار آن تکامل و با آن همپوشانی یافته‌اند. من خواننده را با عرصه‌های به‌هم‌پیوسته صنعت فشن آشنا می‌کنم؛ نشان می‌دهم که فشن چگونه دیزاین می‌شود، ساخته می‌شود، و به فروش می‌رسد و ارتباط آن را با زندگی اجتماعی و فرهنگی مان بررسی می‌کنم.



آیس کیمبرلی، در نمایش عکس بر روی یک ستایم، پاریس، سال ۱۹۸۵

یکی از جالب‌ترین مثال‌ها از این رابطه مبهم میان فشن و بازنمایی آن مجموعه چهارصد عکس است که پیر لوئیس پریرون بین سال‌های ۱۸۵۶ و ۱۸۸۵ از ویرجینیا وایس، گئیس کاسینلیونه، گرفته است. گئیس خود نقش فعالی در شیوا لباس‌پوشیدن و آراستن و رست گرفتن دوربین در این عکس‌ها ایفا کرد. درواقع، بخشی از کار هنرمند را خود برعهده می‌گرفت. هم نمود خود را به‌مدد فشن کنترل می‌کرد هم باز نمود خود را در عکس‌ها. او در این عکس‌ها لباس‌های بسیار پُرکار و پُرترتیب، مطابق دُم میانه سده نوزدهم، پوشیده که سبب شده‌اند عکس‌ها مشابه عکس‌های فشن باشند. البته نه صرفاً عکس‌های فشن به‌مثابه تصاویر تجاری، بلکه فراتر از آن، تصاویری از رابطه یک فرد با لباس. عکس خود آگاه بود که هر یک از این تصاویر همچون صحنه‌ای از نمایشی است که او نقش در آن ایفا می‌کند؛ پس خود را به‌دقت در مکان مناسبی از صحنه جای می‌داد؛ چه این صحنه فضایی آلفی‌ای بود و چه یک بالکن. او در این عکس‌ها نشان داده که ظاهری با شدهایی که او خود آن‌ها را صورت‌بندی می‌کرد تا چه حد در عرصه تعریف از خود و کنترل چگونه به‌نمایش درآوردن بدن و نگریسته شدنش از جانب دیگران اثر پذیرفته‌اند بود. او از رابطه متقابل فشن و هنر همچون ابزاری مؤثر برای تجربه‌ای هنرهای متعدد بهره می‌گرفت؛ به‌قول پیر آپوکسین و جاورس دومارز:

استفادۀ کاسینلیونه از بدن خود همچون موضوع اصلی هنرش و شیوا کنترل تصویرش در فضای عمومی... پیش‌بینی‌های بود از تحولات هنری معاصر نظیر هنر بدنی و هنر اجرا

طیف مخاطبان:

دیزاینرهای فشن

دانشجویان و علاقمندان به فشن و دیزاین

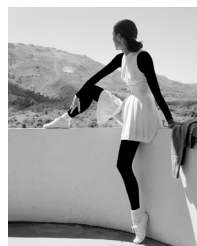
[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



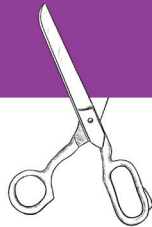
عکس‌های پیر لوئیس پریرون از سال ۱۸۶۹ که دارای یک دست لباس است، در ویترین فروشگاه‌های پیریرون در پاریس، فرانسه

الحادی دیوار بالکن مدل را با معماری مدرن استریم‌لاین مرتبط جلوه می‌دهد و او را در محیطی به‌تصویر می‌کشد که هم جزوگر تحول طبیعت است هم تحمل مصنوع انسان. انتخاب این مدل توسط دیر فشن منظم و سبک‌پذاری عکاسانه تصویر، با کفش و جوارب ورزشی تیره و کمره‌ای ساده و زائگی که به‌صورتی تصادفی روی لبه بالکن افتاده، همه و همه بر انگار زائگی سه‌پایه‌گازانه ترکیب‌بندی و صحنه‌سازی فریبش می‌افزاید. بدین‌گونه است که عکاس به یک لباس حاضری ساده و چینی از شکوه فریبده می‌دهد که به‌خودی‌خود فاقد آن است.

بنابراین فشن، جایی بین تولیدکننده و مصرف‌کننده پوز می‌کند، آن هم به‌واسطه صنایع مرتبطی که این دو را به‌هم وصل می‌کنند. این‌ها نتایج‌های افزایش و ابتذالی‌اندا وای مثال، آموش‌ها و تجربیات و ظهور دیزاینر متل جان گالیانو، یعنی دیزاین‌هایی که از زیر دستش بیرون می‌آیند، به‌خودی‌خود و از لحظه اول، شدهای آینده را تعیین نمی‌کنند، بلکه این طرح‌ها در فرایند تکامل است که واقعیت می‌یابند. پیشه‌وران مادی که با گالیانو در کارگاه‌های دور کار می‌کنند در سنت حداثه اختیارات محصولات کورتیز «میهن‌لدا» در شوهای کنت‌راک او فضاهای به‌دقت صحنه‌سازی‌شده و حالات نمایشی مدل‌ها و سبک‌پذاری صحنه است که ایده‌هایش را به دست‌کاران صنعت فشن عرضه می‌کنند و سپس مطبوعات فشن هستند که امپاژ فشن گالیانو را با توصیف‌های توشه‌ای نکات کلیدی کارش تبلیغ و گاه با تفسیر می‌کنند و به مقایسه کار او با هنرهایش می‌پردازند؛ علاوه‌براین‌ها، عکس‌های گرازی و تبلیغی و دیزاین ویرین فرونگ‌هایش هنر خدمت‌گزارانه‌ای به کار او به‌مثابه فشن‌لدا و

# فلسفه فشن

لارس اسونسن  
ترجمه آیدین رشیدی



فشن از جمله مقوله‌هایی است که خواهی‌نخواهی همه‌مان با آن‌ها درگیریم و بر ما تأثیر می‌گذارند.

اسونسن در کتاب فلسفه فشن می‌گوید خیلی از فیلسوفان و دانشمندان علوم انسانی فشن را واجد ارزش کافی نمی‌دانند تا به آن بپردازند و ترجیح می‌دهند درباره مقوله‌های دیگری بنویسند. اما نویسنده در مقدمه‌اش اثبات می‌کند پدیده‌ای که انسان‌های بسیاری را در جهان درگیر خود کرده حتماً ارزشش را دارد از منظر فلسفی به آن بپردازیم.

نویسنده ابتدا مختصراً به تاریخ فشن می‌پردازد و بعد در فصل‌هایی با عناوین زیر جنبه‌های گوناگون فشن و تأثیرپذیری‌ها و تأثیرگذاری‌هایش را بررسی می‌کند:

قاعده فشن نو بودن است

آغاز و اشاعه فشن

فشن و زبان

فشن و بدن

فشن و هنر

فشن و مصرف

فشن به مثابه ایدئالی در زندگی

ارزشمندی کتاب در آن است که نویسنده رِ فشن را در رفتار، گفتار و آثار فیلسوفان، جامعه‌شناسان، نشانه‌شناسان و حتی داستان‌نویسان، سینماگران، موسیقی‌دانان و... دنبال کرده و تصویر نسبتاً جامعی از این پدیده در غرب به دست داده است. این کتاب در ایران، که در زمینه فشن دچار فقر منابع است، ارزشمندتر هم محسوب می‌شود.

## درباره نویسنده:

لارس اسونسن (زاده ۱۹۷۰، نروژ) استاد دپارتمان فلسفه در دانشگاه برگن در نروژ است. کوشش او بر این است که در کتاب‌هایش به مسائل ظاهراً جزئی و بی‌اهمیت از دیدگاه فلسفی نظر کند. او در کتاب‌هایش سعی کرده مخاطب عام را هم مد نظر داشته باشد، طوری که فهم آثارش نیاز به سواد عمیق فلسفی نداشته باشد. از کتاب‌های او در ایران استقبال قابل توجهی شده است. پیش از فلسفه فشن، کتاب‌های فلسفه ملال، کار و فلسفه ترس از این نویسنده به فارسی ترجمه شده‌اند.

طیف مخاطبان:

فشن‌دیزاینرها، دیزاینرهای فشن

علاقه‌مندان به فلسفه‌های عمومی و غیرتخصصی

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



## تاریخ فشرده پوشاک و فشن

جیمز لور

ترجمه منظر محمدی



❖ تاریخ فشرده پوشاک و فشن در سال ۱۹۶۹ میلادی منتشر شد. جیمز لور، تاریخ‌نگار هنر، نویسنده و شاعر در این کتاب با بررسی آثار به جا مانده از دوره پیش از تاریخ و تمدن‌های باستانی، نوشتن در مورد تاریخ پوشاک را آغاز می‌کند. این کتاب به عنوان اثری آکادمیک در زمینه پوشاک و لباس منتشر شد و سال‌هاست یکی از مهم‌ترین منابع در این حوزه به شمار می‌آید. کتاب حاضر که ششمین ویراست است در سال ۲۰۲۰ منتشر شد. «ایمی دلاهی» و «اندرو تاکر»، اساتید دانشگاه هنر لندن، در این ویراست چند فصل جدید اضافه کرده‌اند و برخی نکات را اصلاح کرده‌اند.

تاریخ فشرده پوشاک و فشن راهنمایی است کلاسیک که مهم‌ترین تحولات تاریخ پوشاک را در دوازده فصل پوشش می‌دهد: از اختراع سوزن در حدود چهار هزار سال پیش تا دوران شلوار جین، از بافندگان عصر نوسنگی تا برجسته‌ترین نام‌های صنعت فشن امروز. هم‌چنین مهم‌ترین تحولات سیاسی مؤثر در صنعت فشن قرن بیست و یکم را به بحث می‌گذارد، تحولاتی که به ظهور رویکردهای جدید به مسائل نژادی و جنسی، سلامت روانی، تنوع در سن افراد و شکل بدن آن‌ها و پایداری زیست‌محیطی منجر شده است.

این کتاب با جای دادن فشن در بسترهای چندگانه اجتماعی-فرهنگی، سهم مهمی در ارتقاء تاریخ فشن به عنوان رشته دانشگاهی معتبر ایفا کرده است.

جیمز لور (۱۸۹۹-۱۹۷۵) نویسنده، منتقد، تاریخ‌نگار هنر و موزه‌دار سرشناس انگلیسی بود که عمدتاً برای تحقیق و پژوهش‌هایش در تاریخ و جامعه‌شناسی پوشاک و فشن شناخته شده است. علاقه و تمرکز او حول لباس و فشن بود و بیشتر در این زمینه می‌نوشت و در نهایت باعث تغییر نگرش عموم به فشن شد. از یک سو در روایت سنتی فشن سطح بالای اروپا بازنگری کرد و از سوی دیگر توجهات را به سوی فرم‌های غیرفشنی مثل یونیفرم مدرسه، یونیفرم نظامی، لباس بچه‌ها و پوشاک ورزشی جلب کرد و اهمیت آن‌ها را نشان داد. لور در نظریات خود تا حد زیادی تحت تاثیر نظریه قرن نوزدهمی زایت‌گایست (zeitgeist) یا روح زمان بود. روح زمان به یک موجودیت روحی یا روانی جمعی معتقد است که بر فرهنگ، ملت و دوران تاریخی تاکید دارد و الگوی اهداف متفاوتی را بیان می‌کند. بر همین مبنا لور اعتقاد داشت پوشاک از مهم‌ترین عناصری است که به تغییرات دوران، بسیار حساس است و به سرعت نسبت به آن واکنش نشان می‌دهد. او با همین ایده «قانون لور» را مطرح کرد تا چرخه پیچیده تغییرات فشن و نگرش عامه را در هر دوره به صورت ساده بیان کند. جیمز لور کتاب‌های زیادی در زمینه فشن، تاریخ هنر، داستان و حتی شعر نوشته که می‌توان به «تاریخ فشرده پوشاک و فشن»، «طعم و فشن»، «پوشاک»، «دندی»، «دیزاین در تئاتر» و ... اشاره کرد. کتاب معروف «تاریخ فشرده پوشاک و فشن» او کتاب درسی بسیاری از دانشگاه‌های فشن در دنیاست.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



طیف مخاطبان:

دیزاینرهای فشن، دانشجویان طراحی پارچه و لباس

علاقه‌مندان به فشن و تاریخ پوشاک

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین

## سیاست‌های پوشاک در دوره قاجار و پهلوی اول

منظر محمدی



پوشش ساکنان ایران در طول تاریخ دستخوش تحولات زیادی بوده است. تقابل فرهنگ‌ها و اقلیم‌های متفاوت در این پهنه باعث این سیر تحول شده است. با گسترش روابط ایران و اروپا در دوره فتح‌علی‌شاه قاجار، تاثیر پوشش اروپایی، به عنوان پوشش برتر در ایران آغاز شد. از نخستین آثار این تغییر می‌توان به پوشاک نظامی ایران، که از ارتشی قبیله‌ای به ارتشی یکپارچه تبدیل شده بود، اشاره کرد. با شروع مدرن‌سازی ایران و پوشش مردم عامه به‌عنوان نماد بیرونی آن در جامعه، این تغییر سرعت گرفت. این تغییر که گاهی از درون جامعه و گاه به‌صورت دستوری از جانب حکومت اعمال می‌شد، دستخوش عوامل بسیاری بوده است. منظر محمدی در کتاب «سیاست‌های پوشاک در دوره قاجار و پهلوی اول» با بررسی این سیر تحول و بسترهای تاریخی و اجتماعی آن، پوشاک را به‌عنوان نمود بیرونی این تغییر مورد نظر قرار داده و چشم‌اندازی نو به تاریخ این دوره را پیش روی خواننده قرار داده است.

این کتاب با نگاهی متمرکز بر تاریخ معاصر، جریان تغییر الگوهای پوشاک را از لابه‌لای صدها متن و سند تاریخی بیرون کشیده و تصویر قابل شناختی از چگونگی وقوع آن مجسم می‌کند. تحولات نظام پوشاک در این کتاب، با در نظر گرفتن تغییرات در نظام‌های «ایدئولوژیک»، «طبقاتی»، «فرهنگی» و «سیاسی» مورد بررسی قرار گرفته است.

کتاب به نقش اجتماعی قدرتمند پوشاک در جامعه ایران می‌پردازد و سازوکار آن را، آن‌جا که به ابزاری سیاسی برای سویه‌های قدرت بدل می‌گردد، هویدا می‌نماید. تکوین لباس مدرن، تأثیرات چشمگیر و پایداری در ساخت اجتماعی، فرهنگی و حتی سیاسی معاصر ایران داشته است.

منظر محمدی (متولد ۱۳۵۶) پژوهشگر، مترجم، نویسنده و استادیار دانشگاه هنر تهران است. تخصص او تاریخ فرهنگی پوشاک و پارچه است. او در رشته‌های «طراحی پارچه و لباس» و «پژوهش هنر» در دانشگاه هنر تهران تحصیل کرده است. کتاب او با عنوان سیاست‌های پوشاک در دوران قاجار و پهلوی اول پژوهشی است که بازتاب تحولات اجتماعی و فرهنگی را در شیوه‌های پوشاک تاریخ معاصر ایران نشان می‌دهد. همچنین ترجمه‌هایی در زمینه هنر، دیزاین و فشن دارد که عبارتند از: دانشنامه دیزاین (میشائیل ارل‌هاف و تیم مارشال)، دیزاین (جان هسکت)، فشن (ربکا آرنولد)، تاریخ فشرده پوشاک و فشن (جیمز لور) و از زبان هنرمندان (جین سیگل).

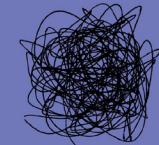


# فشن شهر

## تاوان فشن سریع و آینده پوشاک

دینا توماس

ترجمه مهرآرا مولوی، طلایه پُل سنگی



سالانه حدود هشت میلیارد تکه لباس در جهان تولید می‌شود. این رقم صنعت فشن را در زمره بزرگترین صنایع تولیدی جهان قرار می‌دهد؛ فشن تا چه میزان به حفظ منابع محیط‌زیست یا رعایت حقوق کارگران شاغل در این صنعت پایبند است. دینا توماس، خبرنگار فشن، در کتاب «فشن شهر» گزارشی دقیق از شرایط تولید پوشاک ارائه کرده است. صنعت پوشاک یا به تعبیر توماس فشن سریع برای بیشتر کردن میزان تولید و پایین آوردن هزینه‌ها راهکارهای مختلفی را امتحان کرده که گاهی به فجایعی انسانی یا زیست‌محیطی ختم شده است و سبب شده طی سال‌های اخیر قوانین سخت‌گیرانه‌تری برای کنترل این صنعت اعمال شود.

برون‌سپاری تولید در کارگاه‌هایی بدون حداقل امکانات رفاهی، مصرف بی‌رویه آب و منابع کشاورزی و آلودگی زباله‌های باقی از فشن سریع گوشه‌ای از مشکلات مطرح شده در این کتاب است. دینا توماس در ادامه گزارش خود به معرفی کسب‌وکارهای محلی تولید پوشاک می‌پردازد که از آن با عنوان فشن پایدار نام می‌برد و رونق آن‌ها را راه حل کم کردن اثرات تخریبی گسترش بی‌رویه فشن سریع عنوان می‌کند.

فشن‌شهر را می‌توان گزارش میدانی دینا توماس دانست. او مشاهدات و تجربیاتش را، هنگام بازدید از کارخانه‌ها، تولیدی‌های کوچک و صحبت رو در رو با فعالان و کارشناسان صنعت-هنر فشن بیان کرده است. او نه تنها به بررسی و معرفی چگونگی پایداری در فشن پرداخته است بلکه حتی درباره پارادوکس‌ها و اختلاف نظرهای موجود در این حیطه نیز سخن به میان آورده. هر فصل به ابعادی از مراحل تولید محصولات حوزه فشن پرداخته که شاید تا قبل از این کمتر به آن‌ها توجه شده باشد.

دینا توماس کار خود را با نوشتن برای واشنگتن پست آغاز کرد و پانزده سال خبرنگار فرهنگی و فشن نیوزویک در پاریس بود. او برای نشریات نیویورک تایمز، نیویورکر، وال استریت ژورنال، فایننشال تایمز، وگ، هارپرز بازار و آرشیو تکچر دایجست قلم زده است. در سال ۱۹۸۷ جایزه ایس هالر را برای دستاورد برجسته در روزنامه‌نگاری دریافت کرد. در سال ۲۰۱۶ وزیر فرهنگ فرانسه، توماس را به عنوان قهرمان نشان هنر و ادبیات معرفی کرد. او در حال حاضر در پاریس زندگی می‌کند.

طیف مخاطبان:

دیزاینرهای فشن، دانشجویان طراحی پارچه و لباس  
علاقه‌مندان به فشن، دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین  
جامعه‌شناسان

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

# جواهر معاصر

دیمین اسکینر

ترجمه امیرمحمد نصیری، پرنیاز صادق بیکی



کتاب جواهر معاصر مجموعه مقالاتی است که به کوشش دیمین اسکینر جمع‌آوری و تدوین شده است. این مجموعه مقالات با محور قرار دادن جواهر معاصر و تقابل آن با فرهنگ، مصرف‌گرایی و سبک زندگی و تاثیر متقابل آن‌ها بر هم مدون شده و جواهر معاصر را هم نوعی جنبش هنری قلمداد می‌کند. جواهر معاصر، با مفهوم هرگونه شیء زینتی پوشیدنی، نه صرفاً جواهرات گران قیمت مورد نظر اسکینر بوده است. در این کتاب هنوز هم تن به عنوان مهم‌ترین جایگاه عرضه جواهر قلمداد شده ولی این مجموعه مقالات رویکردی گسترده‌تر به مفهوم جواهر معاصر را ارائه کرده است.

در این کتاب تعاریف بسیاری از آنچه جواهر معاصر خوانده می‌شود خواهید دید، که همیشه با یکدیگر هم‌سو نیستند. کنار آمدن با این ابهام ساده نیست، اما دقیقاً همین ماهیت بینابینی و متناقض اشیا و کردوکار جواهر معاصر آن را جذاب می‌کند. روش‌هایی پیشنهاد می‌شود برای اندیشیدن به آنچه جواهر معاصر را به گونه‌ای خاص از کردوکار هنر تجسمی تبدیل می‌کند. این کار با کشف صفحه، میز کار، سکو، کشو، خیابان، تن و جهان، به عنوان هفت فضایی که جواهر معاصر در آن در حرکت است، انجام می‌شود.

خیابان



17۹

17۸



1۵

۱۶

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



طیف مخاطبان:

دیزاینرهای فشن، دانشجویان جواهر، جواهرسازان  
علاقمندان به جواهر و فشن، دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین

## همه تصویرسازی‌های مرتضی ممیز

۱۳۳۹ تا ۱۳۸۴

دو جلد | ۱۴۴۰ صفحه | ۲۵۰۰ تصویرسازی |

قطع وزیری

قیمت: ۴۵,۰۰۰,۰۰۰ ریال

شابک دوره: ۲-۸۹-۸۷۶۵-۹۶۴-۹۷۸



مرتضی ممیز (۱۳۱۵-۱۳۸۴) بی‌شک تأثیرگذارترین دیزاینر گرافیک ایران است. حجم کارهای او شگفت‌انگیز و تنوع آثارش باورنکردنی است. او در همه زمینه‌های دیزاین گرافیک کار کرده، اما تصویرسازی‌هایش از جایگاه خاصی برخوردارند. ممیز تصویرسازی را به‌صورت جدی از ۱۳۳۹ آغاز کرد و تا واپسین سال عمر ادامه داد. درباره این کتاب:

کوشیده‌ایم همه تصویرسازی‌های ممیز را جمع آوریم، حدود ۲۵۰۰ تصویرسازی.

اگر ممیز غیر از تصویرسازی، ریزنقش و سرکلیشه‌ای هم طراحی کرده باشد آن‌ها را هم آورده‌ایم.

تصویرسازی‌ها در بخش‌های «نشریات»، «کتاب‌ها» و «دیگر تصویرسازی‌ها» سامان یافته‌اند.



طیف مخاطبان:

هنرمندان، تصویرگران، دیزاینرها، پژوهشگران تاریخ ادبیات  
روزنامه‌نگاران، علاقمندان به ادبیات، هنر و تصویرگری

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.twitter.com/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



## تئوری‌های دیزاین گرافیک

گردآوری هلن آرمسترانگ، ترجمهٔ مرجان زاهدی

۲۴. صفحہ، وزیری

٤٣٥,٠٠٠ تومان

شاپک: ۷-۳۳-۶۶۶۹-۶۲۲-۹۷۸

## تئوری‌های دیزاین گرافیک

گردآوری هلمن آرمسترانگ

ترجمہ مرجان زاہدی  
ویرایش محسن صلاحی راد



مقالات این مجموعه، در بر دارندۀ ایده‌هایی است که راه‌گشای تکامل دیزاینِ گرافیک خواهد بود. این مقالات، در کنار هم، داستان رشتهٔ تحصیلی‌ای را بازگو می‌کنند که پیوسته میان دو کرانه — گمنامی و مؤلف‌بودن، شخصی و جهان‌شمول، بی‌تفاوتی اجتماعی و تعهد اجتماعی — در نوسان است. دیزاینرها از خلال چنین تقابل‌هایی، جایگاه خود را در گفتمان دیزاین و جامعه‌ای گسترده‌تر مشخص می‌کنند و این جایگاه را تغییر می‌دهند. ردگیری روند این تثبیت موقعیت، الگوی به‌شدت متغیری را مشخص می‌کند که امروزه خود را به واسطهٔ آن می‌شناسیم. فناوری فرهنگ، ما را از بُن و ریشه تغییر می‌دهد. اما تکنولوژی، در اوایل قرن بیستم، نیز تغییراتی بنیادین را موجب گردید. مباحث کلیدی گذشته در قالب مباحث سرنوشت‌ساز کنونی دوباره در حال پدیدارشدن‌اند. مؤلف‌بودن، جهان‌شمولی و مسئولیت اجتماعی موضوعاتی هستند که آیندۀ دیزاینِ گرافیک از دل آن‌ها سر برمی‌آورد.

این کتاب پیش‌درآمدی است بر نظریه‌های دیزاینِ گرافیک. هر گزیده در زمان و مکان خاص خود، طی یک قرن تحولات دیزاین و زیبایی‌شناسی نوشته شده است و انگیزه‌های اجتماعی حرفه دیزاین را پی می‌گیرد. تمامی نویسندگان این مقالات، خود، تولیدکنندگانِ فعال آثار این حوزه بوده و هستند که با واقعیت‌های آفرینش ارتباطات گرافیکی پیوند خورده‌اند. چرا آنان ساختنِ آثار و سروسامان دادن به حرفه‌شان را متوقف کردند و به نوشتن درباره کاری پرداختند که انجام می‌دهند؟ چرا یک طراح جوان امروزی باید درنگ کند و آن‌چه را آن‌ها نوشتند، بخواند؟

طیف مخاطبان: دیزاینرهای گرافیک، استادان و دانشجویان، علاقمندان به دیزاین، سفارش‌دهندگان دیزاین

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

  @meshkipublication

 @meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



یاد مودت و اکتساب: یونسف برای هندستان، ۱۹۵۲

بخش دوم  
دوران شکوفایی

[illegible]

DOI: 10.1002/for

## درون پاراگراف چه می‌گذرد؟ اصول تایپوگرافی

سایرس های اسمیت، ترجمه فرزانه آیین نژاد

۱۱۲ صفحه، وزیری بیاضی / مصور

۱۹۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۶۵-۹۰-۸

این کتاب مباحث متعددی را بررسی می‌کند؛ از چگونگی عملکرد تایپ و چگونگی خواندن گرفته تا نکاتی در مورد میزان‌سازی پاراگراف‌های یک متن. هیچ ضرورتی ندارد که تایپوگراف‌های مبتدی به سرعت بر تمامی این مطالب تسلط پیدا کنند. بهترین راه آموختن این است که تا جای ممکن به تنظیم تایپ‌های مختلف بپردازید. زمانی که مشغول تنظیم هستید به آن چه در این کتاب خوانده‌اید بیندیشید و مطالب را مرور کنید.

فاصله‌گذاری‌های مختلف در یک پاراگراف ممکن است مبتدی‌ها را گیج کند و برای تشخیص این‌که تنظیم کدام یک بر دیگری تأثیر می‌گذارد دچار سردرگمی شوند. بهتر است که تمرکز خود را بر فضای سیاه حروف قرار دهید و نگران فضا‌های سفید نباشید.

اما شما تنها نیستید! تایپوگراف‌ها می‌توانند تنظیم تایپ را کاری مشترک بین خودشان و تایپ فیس انتخاب‌شده در نظر بگیرند. فاصله‌گذاری داخلی تایپ فیس ساختار اصلی پاراگراف را شکل می‌دهد که می‌تواند نقطه مناسبی برای شروع باشد. سپس شما می‌توانید پاراگراف را برای تناسب با متن و فایل مورد نظر تنظیم کنید.

تنظیمات تایپوگرافی همیشه نامحسوس است، مخصوصاً برای چشمان آموزش‌نندیده. اما تایپوگرافی ماهرانه، چیزی بیش‌تر از خوانا ساختن متن است. می‌تواند ژرفا و شخصیتی خاص برای ارائه متن ایجاد کند. بدین ترتیب، به تایپوگرافی می‌توان به عنوان قسمتی دیگر از داستان نگریست.

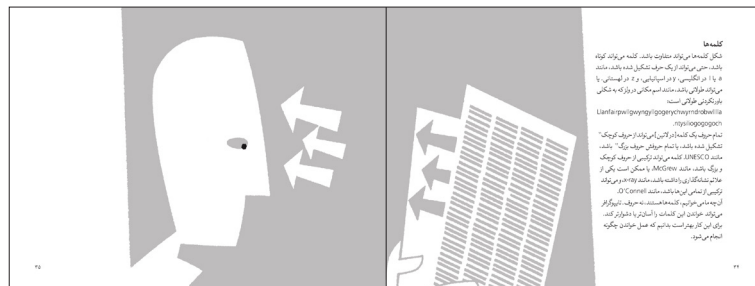
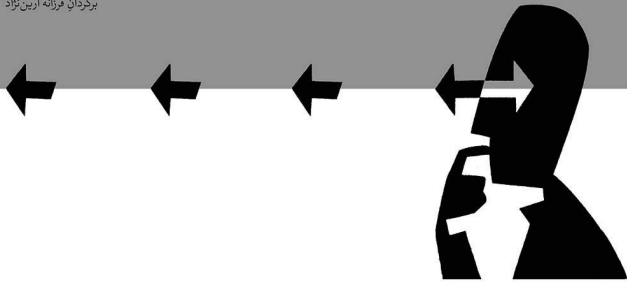
توانایی تشخیص و فهم ساختار پاراگرافی از یک متن چاپ‌شده مبنای مناسبی برای آموختن هنر تایپوگرافی است. درک تایپوگراف از فضای سفید در سراسر صفحه گسترش می‌یابد – از فاصله بین ستون‌ها تا حاشیه اطراف آن‌ها. سپس با تنظیم متن‌های مختلف و کار با رسانه‌های متفاوت، تایپوگراف مهارت‌ها و واژگان جدیدی را فرامی‌گیرد. تمام آموزه‌های این کتاب بر همین مبناست.

جهان مملو از تایپوگرافی است. اگر چگونه دیدن را به خودتان بیاموزید، می‌بینید که تایپ در همه‌جا حاضر است و آماده است تا از آن لذت ببرید.

طیف مخاطبان: دیزاینرها در همه زمینه‌ها، ویراستاران، ناشران

## درون پاراگراف چه می‌گذرد؟ اصول تایپوگرافی

سایرس های اسمیت  
برگردان فرزانه آیین نژاد



این کتاب می‌تواند اساس تایپوگرافی باشد.  
کتابی که در درس تایپوگرافی به آن بسیار نیاز داریم.

### بخش‌های کتاب:

- کارکرد تایپ چگونه است؟
- چگونه می‌خوانیم
- فاصله حروف
- فاصله کلمات و فاصله سطرها
- تنظیم پاراگراف
- میزان‌سازی

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



# اصول دیزاین خدمات ۱-۱۰۰

دنیل کاتالانوتو  
ترجمه مهدی اصل فلاح



وقتی به پزشک مراجعه می‌کنید یا به بانک می‌روید یا در فروشگاه‌های قصد خرید دارید و یا حتی وقتی که از یک وبسایت استفاده می‌کنید، شما مشتری خدمات محسوب می‌شوید پس صاحب هر کسب‌وکار که باشید برای ارائه بهتر خدمات به مشتریان خود به خواندن این کتاب نیاز دارید. این کتاب شامل ۱۰۰ نکته کاربردی و کلیدی در مورد دیزاین هرگونه خدماتی است که می‌خواهید ارائه دهید. دنیل کاتالانوتو که خود مدرس دیزاین خدمات در آکادمی نوآوری سوییس است در کتاب اصول دیزاین خدمات ۱-۱۰۰ به کوچک‌ترین نکاتی که برای دیزاین خدمات نیاز دارید توجه کرده و بهترین راهکارها را برای بهتر شدن دیزاین خدمات بیان می‌کند. این کتاب که به صورت کاملاً کاربردی نوشته شده بهترین راهنمای صاحبان کسب‌وکارهای مختلف است تا در مسیر پیشرفت خود از آن بهره ببرند.

راهکارها و اصول ارائه شده در این کتاب به تمامی فعالان حوزه خدمات کمک می‌کند تا با اعمال تغییرات جزئی و ساده کسب‌وکاری، عرضه خدمات و تجربه کاربران را به بالاترین میزان اثربخشی خود برسانند.

اگر می‌خواهید درک درستی از دیزاین خدمات در حوزه‌های عملی و اجرایی آن پیدا کنید، این کتاب می‌تواند شروعی خوب در این مسیر باشد. مطالب این کتاب برای ذهن‌های عمل‌گرا و جست‌وجوگری آماده شده است که به دنبال کاربردی کردن اصول و قواعد ارائه شده در دنیای واقعی کسب‌وکار هستند. این کتاب، یک راهنمای جامع و سریع برای مدیران کسب‌وکارهایی است که فراتر از نظریه‌های دیزاین خدمات، به دنبال قوانین ساده و کاربردی دیزاین خدمات هستند.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

 [@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

 [@meshki\\_pub](https://twitter.com/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

طیف مخاطبان:

همه کسانی که کار خدماتی انجام می‌دهند

دیزاینرهای خدمات، دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین



## زیبایی چیزهای روزمره

شوئیتزو یانگی

ترجمهٔ مریم پوراسماعیل



❖ زیبایی‌شناسی در برخورد با آثار هنری موضوعی بدیهی است ولی آیا ابزاری که ما برای استفاده روزمره از آن‌ها استفاده می‌کنیم هم در حوزهٔ زیبایی‌شناسی قابل بررسی است؟ از منظر شوئیتزو یانگی برای زیباتر کردن زندگی، ما باید به «زیبایی چیزهای روزمره» هم بی‌اندیشیم؛ کاسه‌ای که در آن غذا می‌خوریم یا زیراندازی که از آن استفاده می‌کنیم هم می‌تواند با نگاهی زیباشناسانه تولید شود. یانگی معتقد است که استفاده روزمره از چیزی ارزش آن را نمی‌کاهد بلکه به عنوان صنعت مردم یا هنر مردم نقش مهمی در زیباتر کردن محیط پیرامون ایفا می‌کند.

❖ «مین‌گی» واژه‌ای ژاپنی است و اشاره به هنری دارد که مردم عادی در ساخت ابزار زندگی روزمره اعم از پوشاک، نوشت‌افزار، ظروف و چیزهای عادی دیگر به کار می‌برند و در مقابل هنر اشرافی قرار می‌گیرد. یانگی با بررسی مواد اولیه و نحوه ساخت صنایع دستی ژاپن و ظرافت و دقت ساخت آن‌ها، زیبایی نهفته در این اشیا را نمایان می‌کند.

❖ یانگی که خود مورخ هنر بود این دقت و ظرافت را که برای ساخت اشیا کاربردی روزمره توسط صنعت‌کاران محلی استفاده می‌شود، سبب ارزشمندی آن‌ها از نظر زیبایی‌شناسی می‌داند. دقت و ظرافت استادکارانی که با استفاده از محصولات طبیعی و بومی، سال‌هاست به تولید ملزومات اولیه زندگی مشغول هستند و به دلیل روزمرگی استفاده از آن‌ها به ظاهر بی‌اهمیت و معمولی به نظر می‌رسند ولی در زیبا کردن زندگی نقش اساسی دارند.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین، دانشجویان صنایع دستی دانشجویان موزه‌داری، دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین

شوئیتزو یانگی فیلسوف، مورخ هنر، زیبایی‌شناس و شاعر در ۱۸۸۹ در توکیو متولد شد. در سال ۱۹۱۰ در تاسیس مجلهٔ «شیراکابا» مشارکت داشت و یکی از اعضای اصلی و فعال مدرسهٔ ادبی شیراکابا بود. یانگی خود هنرمند یا صنعتگر نبود ولی علاقهٔ عمیقی به هنر و صنایع دستی پیدا کرد. او در رابطه با صنایع دستی گره‌ای بسیار کنجکاو بود و همین موجب شد در سال ۱۹۱۶ برای اولین بار به گره سفر کند. یانگی جذب زیبایی عجیب و غریب فرم و شکلی صنایع دستی عامهٔ مردم شده بود در نتیجه اواخر دههٔ ۱۹۲۰ نظریه‌ای برای پاسخ به این پرسش پروراند که چرا بعضی اشیای ساخته شده به دست صنعتگران گمنام بسیار زیبا هستند و به این ترتیب پایه‌گذار جنبش صناعات مردم ژاپن (مین‌گی) شد. در سال ۱۹۲۴، یانگی موزهٔ صناعت مردم را در سئول تأسیس کرد هم‌چنین به تأسیس موزهٔ صناعات مردم ژاپن کمک کرد و نخستین مدیر آن بود. یانگی در سال ۱۹۶۱ چشم از جهان فرو بست ولی در سال ۱۹۸۴ نشان شایستگی فرهنگی بوگوان را دریافت کرد، که برای اولین بار که به یک غیرکره‌ای اعطا شد.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)
[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

## ذهن بازیگوش

### بداهه در هنر، زندگی، دیزاین

استفن ناخمانوویچ

ترجمه فاطمه ترابی



استفن ناخمانوویچ هنرمند و موزیسین، در ذهن بازیگوش با نگاهی به عرفان شرقی و خلاقیت غربی، بداهه‌پردازی را سرچشمه‌ای تمام نشدنی برای خلق آثار هنری می‌بیند. او در این کتاب با نقب زدن به ریشه‌های عرفان و از میان بردن کثرت برای رسیدن به جوهره وجود هنرمند، در کنار تمرین و تکرار، و رهایی برای ایجاد زمینه بروز خلاقیت، آزادی ذهن را امری لازم برای هنر می‌داند.

در این کتاب فقط در مورد بداهه در هنر یا موسیقی بحث نمی‌شود بلکه روش زیستن در اکنون و پرداختن به آن به عنوان روشی برای بروز خلاقیت در هر زمینه‌ای مورد بحث قرار دارد. ناخمانوویچ البته بداهه‌پردازی را، در هر زمینه‌ای، حاصل تجربه، شناخت و آگاهی می‌داند و تلاش دارد با ارائه راهکارهایی عملی و تجربی دریچه‌ای رو به خلاقیت و بداهه‌پردازی باز کند.

منبع الهام ما هنگام کار خلاقه چیست؟ منظور شاعران قدیم از منبع الهام چه بود؟ آن الهه کیست؟ بازی خیال از کجا می‌آید؟ صدا چه وقت به موسیقی تبدیل می‌شود؟ طرح و رنگ کی هنر می‌شود؟ کی واژه تبدیل به ادبیات می‌شود؟ شور و عشق هنرمند با چه سازوکاری تبدیل به اثر هنری می‌شود؟ چگونه میان ساختارمندی و بداهه‌پردازی، میان قاعده‌مندی و رهایی تعادل برقرار کنیم؟ ذهن بازیگوش در باب منابع درونی آفرینش بداهه و در واقع منشأ هنر به معنای وسیع آن است. هدف این است که با بهره‌گیری کامل از قوه خیال بشری، احساس مفاهمه، لذت، مسئولیت و آرامش را ترویج کنیم.

استفن ناخمانوویچ متولد ۱۹۵۰ در دانشگاه هاروارد و دانشگاه کالیفرنیا تحصیل کرد. او به طور گسترده در آمریکا و دیگر کشورها در مورد خلاقیت و زیربنای معنوی هنر تدریس و سخنرانی کرده است. ناخمانوویچ در بسیاری از هنرستان‌ها و دانشگاه‌های جهان کلاس‌ها و کارگاه‌های آموزشی ارائه کرده است. بسیاری از آموزه‌های او، فراتر از موسیقی و هنر، به جهانی بودن بداهه و خلاقیت در همه زمینه‌های زندگی و دسترسی به فرایند بداهه برای هر فرد در هر لحظه مربوط می‌شود.

طیف مخاطبان:

موسیقی‌دانان، دانشجویان رشته‌های مختلف موسیقی

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین، هنرمندان

علاقه‌مندان به موسیقی، هنر، دیزاین

دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقه‌مندان به دیزاین

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



## دیزاین خدمات کتابخانه

جو جی. مارکز، آئی داوونی  
ترجمه سجاد محمدیان، فاطمه علی اکبری

۲۰۰ صفحه، رقعی

۳۰۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۲۶-۹

## دیزاین خدمات کتابخانه

جو جی. مارکز، آئی داوونی  
ترجمه سجاد محمدیان، فاطمه علی اکبری



◀ دیزاین خدمات کتابخانه توسط کتابداران برای کتابداران و کارکنان کتابخانه نوشته شده و از سه بخش مجزا تشکیل شده است. بخش اول مقدمه‌ای بر درک دیزاین خدمات است و به این می‌پردازد که دیزاین خدمات چیست و چه خدماتی را شامل می‌شود. بخش دوم توضیح می‌دهد که دیزاین خدمات چگونه عمل می‌کند. در این بخش مراحل دیزاین خدمات و همچنین ابزارها شرح داده شده است. در بخش آخر مالکیت دیزاین خدمات و تطبیق آن با کتابخانه مورد نظر و آنچه می‌توان هنگام استفاده از روش دیزاین خدمات انتظار داشت، آورده شده است.

این کتاب دستنامه انجام دیزاین خدمات در کتابخانه شماست و برای کمک به درک و انجام این روش پیچیده، چندوجهی و در عین حال آسان دیزاین شده است. کتاب نگاه شما به کتابخانه و کاربران آن را تغییر داده و بینش بهتری نسبت به ارزیابی کل کتابخانه ارائه می‌دهد.

جو جی. مارکز

کتابدار خدمات وب کتابخانه کالج رید است. او در موضوعات مرتبط با دیزاین خدمات، ابزارهای تجربه کاربری، ارزیابی فضای کتابخانه، کاربردپذیری وبسایت و بازاریابی کتابخانه کار کرده است. علایق پژوهشی فعلی او شامل دیزاین خدمات در محیط کتابخانه و ارزیابی استفاده از فضا است. مارکز دارای مدرک کارشناسی ارشد علم اطلاعات و کتابداری از دانشکده اطلاعات دانشگاه واشنگتن، مدرک کارشناسی ارشد ام بی ای از دانشگاه ایالتی پورتلند و کارشناسی انسان‌شناسی از دانشگاه کلرادو، بولدر است.

آئی داوونی

مدیر خدمات پژوهشی کتابخانه کالج رید است. او در زمینه مطالعات کاربر، دانش اطلاعاتی، آموزش کتابخانه، ارزیابی و مدیریت کتابخانه‌های دانشگاهی کار کرده است. علایق پژوهشی فعلی او شامل سواد اطلاعاتی انتقادی، دیزاین خدمات در کتابخانه‌ها و فرایند تحقیق دانشجویی است. داوونی دارای مدرک کارشناسی ارشد علم اطلاعات و کتابداری و دکترای آموزش عالی از دانشگاه تگزاس شمالی است.

طیف مخاطبان:

کتابدارها، مدیران کتابخانه‌ها

علاقه‌مندان به کتابداری، دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

## تائوی عکاسی

فیلیپ ال. گروس | اس.آی. شایپرو

ترجمهٔ فروزان طهرانیان

۱۸۴ صفحہ، وزیری، مصور

٣٣٥,٠٠٠ تومان

شاک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۴۳۹-۹-۲

# تائوی عکاسی

## دیدنِ وِرایِ دیدن

فیلیپ ال. گروس، اس. آی. شاپیرو

ترجمہ فروزان طہرانیان



تائوی عکاسی: دیدنِ وایِ دیدن، رویکردی منحصر به فرد به هنر زیستن است که با بهره گرفتن از خرد تائو و هنر عکاسی به خلق دیدگاه‌هایی ارزشمند در باب خلاقیت، معنویت و آگاهی می‌پردازد. کتاب تائوی عکاسی اثر مشترک دکتر فیلیپ ال. گروس، استاد دانشگاه، و دکتر اس. آی. شاپیرو، استاد روان‌شناسی، طیف وسیعی از مخاطبان شامل دیزاینرها، عکاسان و هنردوستان را در بر می‌گیرد. متن کتاب با بیش از هفتاد عکس سیاه‌وسفید از استادان عکاسی و قطعاتی از متن کهن تائو، اثر چوانگ تسه، همراه است. نقل‌قول‌های عکاسان و تمرین‌های عملی عکاسی، کتاب را به اثری الهام‌بخش تبدیل کرده که از برای آموزش منبعی به‌نظر است.

بخش نخست به تشریح اصول عکاسی تائوئیستی اختصاص دارد. بخش دوم بر ماهیت ساخت‌گرای واقعیت متمرکز است. بخش سوم به موانعی که می‌توانند موجب محدود شدن آگاهی شوند و به راه‌های رهنیدن آگاهی می‌پردازد. بخش چهارم نقشِ روش و تحصیلات را بررسی می‌کند و در نهایت فصل پنجم به ورای عکاسی خلاقانه قدم می‌نهد و عکاسیِ آگاهانه را به مثابه‌ی راهی برای غنا بخشیدن به زندگی هر روز انسان می‌داند.

تأثیری عکاسی به جای تکیه بر تکنیک‌های معمول بر خلاقیت و افزایش آگاهی تأکید می‌کند و برای دیزاینرها، عکاسان حرفه‌ای و تازه‌کار و هرکسی که در پی پرورش خلاقیت یا رشد فردی باشد، سودمند خواهد بود.

طيف مخاطبان:

دیزاینرها در همهٔ زمینه‌ها، عکاسانِ حرفه‌ای و تازه‌کار، هنردوستان، علاقه‌مندان به فرهنگ و هنر شرق دور

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com



[@meshkipublication](https://t.me/meshkipublication)

 @meshki pub



نشر مشك، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

فرشته تبار، از آرد و زیت و پسته‌های ذهن بخیب‌خیز، میان آذوقه سفلی و آذوقه  
معنایی می‌جاری می‌سازد، بارگرفته بولافش زیاده به زندگی آلم و  
صلح‌آمیز دست می‌آورد، رنگی آرد، اگرچه که در چلوچلوک تیره به صورتور کشیده  
شده است، و رنگی زرد، شش‌سایه متعددی را آشکار می‌سازد که می‌توان آن‌ها  
را با کازر کمالی دید.

معدودی از حکایات خاللی سفسطیاً در جریان دانش چلوچلوک تیره هستند، اما  
از قاعدی برای قاعدی صورتور دور و از برای دل دل کماله حمایت می‌کنند که  
شاهت مشتملی، به قاعد دور و سفسطه در، ام، فکر، دارد.

آگاهی محدود و آگاهی نامحدود

ادراک متعالی وسیع و بی‌شائبه است.  
ادراک سطحی محدود و آشفته است.  
... جوانگ نسبه

چنانکه سه زندگی روزمره را در فیدوند، پرعجانه و حتی متعصبانه و عاری از خرد تصویر می‌کند، در حال تحلیل رفتن با مشغولیت‌های بی‌پایان با عادات‌های

روایتی مردمی بود که از سبایه خلود می‌فرمود: و از در پای خلود نفرت داشت، پس گوشتی با دودین از آن‌ها فرار کند. اما هر چه باهش را با آلت می‌برد و دوباره بر زمین می‌گذاشت در پاهای بیشتری می‌ساخت و مهم نبود چقدر تند بدود، و هر چهل سبایش هرگز او را هان نمی‌کرد، بنابراین فکر کرد که هنوز با اندازه کافی سریع نیست. کندتر و کندتر و بدون لحظه‌ای درنگ دودین تا رسید به پایان رسید و بر اسب افتاد و مرد.



یو نیلور، عکاس زوریل وولکین  
یو کازیه ورسون از حیوان های وولکین عکس می گیرد.  
یو نیلور، کورسیر.

الهام‌بخیزی قرار می‌دهد. این خلسه چندان طول نمی‌کشد چراکه زندگی همیشه ما را بسوی اواخر خویش باز می‌خواند، همیشه آینده‌نگری وجود دارد اما حلی‌رغم تمام این‌ها، تأثیر آن لحظه به‌نوعی ماندگار است. به عقیده من می‌توان آن را یک احساس به شمار آورد، در آن آن نوعی «آیین نگریستن» می‌دانم.



پایه های الکترونیکی



یومرتین کتابسنگھام، خودنگاره در عیالان گیری، ۱۹۵۸.

# در ستایش سایه‌ها

نگاهی دیگر به زیبایی‌شناسی ژاپنی

جونچیرو تانیزاکی

ترجمه علیرضا شلویری

تانیزاکی سایه را می‌ستاید، و سایه نور را.

— پتر زومتور

— در ستایش سایه‌ها که سال‌هاست متنی کلاسیک در مطالعات زیبایی‌شناسی ژاپنی به‌شمار می‌رود، بیش از آن‌که مقاله‌ای علمی باشد نوشته‌ای خلاقانه است به قلم یکی از مهم‌ترین رمان‌نویسان ژاپنی سده بیستم. جونچیرو تانیزاکی در این مقاله، در قالب جستارهایی پراکنده، که در عین حال به هم پیوسته‌اند، به تأمل درباره معماری، دیزاین داخلی، دیزاین، آشپزی، تئاتر، و زیبایی‌شناسی سنتی ژاپنی می‌پردازد، دریافت‌های شخصی‌اش را با روایتی داستان‌گونه بیان می‌کند و یکی از نامتعارف‌ترین نمونه‌های زیبایی‌شناسی تجربه‌گرایانه را می‌آفریند.

جونچیرو تانیزاکی، رمان‌نویس برجسته ژاپنی، مقاله بلند «در ستایش سایه‌ها» را در سال‌های ۱۹۳۳ و ۱۹۳۴ منتشر کرد؛ در دورانی که منظره فرهنگی ژاپن در اثر اصلاحات شتابان عصر میجی (۱۸۶۸-۱۹۱۲) تقریباً زیرورو شده بود و کابوس زیستن در جهانی به‌کلی فروپاشیده، روشنفکران و نویسندگان مدرن ژاپنی را به حفاظت از عناصر منحصر به فرد فرهنگ اصیل ژاپنی واداشته بود؛ کابوسی که سرانجام با شکست ژاپن در جنگ جهانی دوم به واقعیت پیوست. اما نگاه تانیزاکی به فرهنگ و هنر و زیبایی‌شناسی کشورش خلاف عرف زمانه بود و هنوز هم از بسیاری جهات ویژه و یگانه است.

نکته‌ای که در تمام این توصیفات به چشم می‌خورد این است که نویسنده، برای زنده‌ساختن صحنه‌ها، همان‌قدر تلاش می‌کند که رمان‌نویسی چیره‌دست به پروراندن سیرت قهرمانان خود می‌پردازد. زنده بودن این توصیفات محصول همین تلاش است، و جذابیت در ستایش سایه‌ها محصول همین توصیفات.

درباره نویسنده

جونچیرو تانیزاکی در سال ۱۸۸۶ در یکی از محلات مرکزی توکیو به دنیا آمد. در طی زندگی نسبتاً طولانی‌اش رمان‌ها و داستان‌های کوتاه و مقاله‌های متعددی نوشت که مضمون بیشتر آن‌ها هویت فرهنگی بود. پس از زلزله ویرانگر توکیو در ۱۹۲۳، به منطقه کیوتو-اوزاکا مهاجرت کرد. آن‌جا بود که زیستن به سبک غربی را کنار گذاشت و به کندوکاو در فرهنگ سنتی و زیبایی‌شناسی ژاپنی پرداخت. انتشار رمان خواهران ماکوکا (۱۹۴۸-۱۹۴۳) نام او را به عنوان یکی از مهم‌ترین نویسندگان مدرن ژاپنی‌زبان بر سر زبان‌ها انداخت. در ۱۹۶۴ نامزد جایزه ادبیات نوبل شد، و سال بعد در شهر کوچک یوگاوارا درگذشت.

طیف مخاطبان:

معماران، هنرمندان و دیزاینرها

علاقه‌مندان به فرهنگ و اندیشه ژاپنی

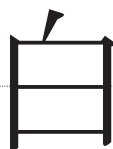
علاقه‌مندان به فلسفه هنر



سفید

کنیا هارا

ترجمه علیرضا شلویری



— کنیا هارا، دیزاینر ژاپنی در کتاب «سفید» با محور قراردادن سفیدی تصویری از زیبایی شناسی ژاپنی ارائه می دهد. کنیا هارا در کتاب «سفید» با ریشه یابی کلمه شیروبی-سفید- به کارکرد این رنگ یا فرارنگ در فرهنگ ژاپن پرداخته است و طیفی از سفیدی را تعریف می کند که هم نشان از درخشندگی دارد هم تهی بودن و فضای خالی را در ساختار زیبایی شناسی ژاپنی نشان می دهد.

هارا در این کتاب به نقش سفید به عنوان فضایی خالی برای بهتر نشان دادن پیرامون خود اشاره می کند و با الهام از حس یافت رنگ سفید به بطن فرهنگ ژاپن می پردازد. او در این کتاب از سفیدی استفاده شده در پرچم ژاپن تا فضاهای خالی بدون سقف عبادتگاه های شینتو، که فضایی خالی را در مرکز خود دارند، مورد بررسی قرار داده و راهی برای درک بیشتر کارکرد این حس یافت از رنگ سفید در زیبایی شناسی ژاپنی باز کرده است.

#### درباره نویسنده

کنیا هارا دیزاینر گرافیک، نویسنده، مدیر هنری و استاد دانشگاه هنر موساشینو، در سال ۱۹۵۸ در ژاپن متولد شده است. او یکی از پیشروترین دیزاینرهای ژاپن، با ایده «دیزاین موقعیت ها و شرایط» شناخته می شود و تاکید دارد که بیشتر به دیزاین «تجربیات» علاقمند است تا دیزاین «اشیا». مینی مالیسم و سادگی از ویژگی های اصلی کارهای اوست. کنیا هارا در دهه ۱۹۹۰ استودیوی شخصی اش را تاسیس کرد که خود آن را «اتاق فکر دیزاین» می خواند؛ و مانیفستش تغییر نقش دیزاین، در تمام رشته های دیزاین و رسانه هاست. از جمله دیزاین های او می توان به دیزاین مراسم افتتاحیه و اختتامیه المپیک زمستانی ناگانو (۱۹۹۸)، هویت بصری موزه هنرهای ناکازاکی، مدیریت هنری شرکت موجی و لوگوی شرکت شیائومی اشاره کرد. او تاکنون سه بار برنده جایزه انجمن طراحان گرافیک ژاپن (JAGDA) شده است.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها و هنرمندان

علاقه مندان به فرهنگ و اندیشه ژاپنی

علاقه مندان به فلسفه هنر

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

## ۱۰۰ سفید

کنیا هارا

ترجمه راضیه خشنود



白  
百

## درباره نویسنده

کنیا هارا دیزاینر گرافیک، نویسنده، مدیر هنری و استاد دانشگاه هنر موساشینو، در سال ۱۹۵۸ در ژاپن متولد شده است. او یکی از پیشروترین دیزاینرهای ژاپن، با ایده «دیزاین موقعیت‌ها و شرایط» شناخته می‌شود و تاکید دارد که بیشتر به دیزاین «تجربیات» علاقمند است تا دیزاین «اشیا». مینی‌مالیسم و سادگی از ویژگی‌های اصلی کارهای اوست. کنیا هارا در دهه ۱۹۹۰ استودیوی شخصی‌اش را تاسیس کرد که خود آن را «اتاق فکر دیزاین» می‌خواند؛ و مانیفستش تغییر نقش دیزاین، در تمام رشته‌های دیزاین و رسانه‌هاست. از جمله دیزاین‌های او می‌توان به دیزاین مراسم افتتاحیه و اختتامیه المپیک زمستانی ناگانو (۱۹۹۸)، هویت بصری موزه هنرهای ناکازاکی، مدیریت هنری شرکت موجی و لوگوی شرکت شیائومی اشاره کرد. او تاکنون سه بار برنده جایزه انجمن طراحان گرافیک ژاپن (JAGDA) شده است.

طیف مخاطبان:

دیزاینرها و هنرمندان

علاقه‌مندان به فرهنگ و اندیشه ژاپنی

علاقه‌مندان به فلسفه هنر

== ۱۰۰ سفید نوشته کنیا هارا در سال ۲۰۱۹ به چاپ رسید. کنیا هارا دیزاینر، کریتور و نویسنده ژاپنی متولد ۱۹۵۸، دانش‌آموخته رشته دیزاین از دانشگاه هنر موساشینو است. این کتاب مشتمل بر صد یادداشت است که تلاش دارد سفید را به مثابه مفهومی کلیدی برای کشف زیبایی‌شناسی ژاپنی برای خواننده توصیف کند.

شاید در نگاه اول بسیاری از مدخل‌های این کتاب ارتباط چندانی با سفید نداشته باشند ولی دیدگاه هارا در مورد هرکدام از این مفاهیم می‌تواند رابطه‌ای با مفهوم سفید ارائه کند. حتما با دیدن تیتیر شیر، استخوان یا پنبه هر کس مفهومی از سفیدی را در ذهن خود تجسم می‌کند، ولی ارتباط سفید با ریاضیات، عدد صد، مربع یا کف دست نیاز به نگاهی عمیق‌تر به هرکدام از این مفاهیم دارد.

کارهای کنیا هارا ریشه عمیقی در فرهنگ ژاپن دارد و نگاه مینی‌مالیستی او به دنیا نشئت گرفته از همین فرهنگ است، اما به یمن ارتباطات در دنیای امروز می‌توان گفت که شاید هارا سعی دارد مفهوم سفیدی را با ریشه‌های ژاپنی توصیف کند. او در این صد مدخل فراتر رفته و توانسته سفید را در همه جای کره خاکی درک کند.

== «سفید هرچه سفید باشد هرگز سفیدی خالص نیست. حتی اگر کوچک‌ترین سایه‌ای در آن به چشم نیاید، اندکی سیاهی در آن پنهان است. سفید این‌گونه پدید می‌آید. سفید و سیاه دشمن خونی هم نیستند. کاملاً برعکس. سفید سیاه را همچون پیامدی طبیعی می‌زاید. سفیدی از بدو تولد همواره آبستن سیاهی است.»  
-- تانیکاوا شانتارو، تأملاتی شخصی در باب خاکستر



## وابی سابی

برای هنرمندان، شاعران، فیلسوفان و دیزاینرها

لئونارد کورن، ترجمه سعیده موسوی

۱۰۴ صفحه، رقعی

۱۹۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۶۵-۶۸-۷

# وابی سابی

برای  
هنرمندان  
شاعران  
فیلسوفان  
دیزاینرها

لئونارد کورن

ترجمه سعیده موسوی



وابی سابی مقوله‌ای رازآمیز و قدیمی در زیبایی‌شناسی ژاپنی است و امروز مبنای کار بسیاری از دیزاینرها، هنرمندان و نویسندگان شده است.

وابی سابی پیشنهادهایی می‌دهد برای شیوه خاصی از زیستن که در آن چیزها ساده‌اند، نه پر زرق و برق — و بدوی‌اند، نه بی‌بو و خاصیت و ملال‌آور.

نویسنده دربارهٔ وابی سابی می‌گوید: «وابی سابی از برخی از ویژگی‌های آنچه به‌طور معمول "هنر بدوی" خوانده می‌شود برخوردار است، یعنی اشیایی که بی‌آلایش، ساده و بی‌تکلف‌اند و از مواد طبیعی ساخته شده‌اند — هرچند، برخلاف هنر بدوی، وابی سابی تقریباً هیچ‌گاه به‌صورت نمایشی و نمادین به کار گرفته نمی‌شود.»

لئونارد کورن، نویسنده کتاب حاضر، از مهم‌ترین نظریه‌پردازان وابی سابی است. او در این کتاب به تاریخچه وابی سابی می‌پردازد، روند شکل‌گیری آن را بررسی می‌کند، ویژگی‌هایش را برمی‌شمارد و تصویری کلی و کاربردی از این پدیده به دست می‌دهد.

این اولین کتابی است که دربارهٔ وابی سابی در فارسی ترجمه و منتشر شده است. این کتاب برای تمام کسانی که به دنبال ساده اما عمیق‌زیستن‌اند خواندنی است.

## دربارهٔ مؤلف

لئونارد کورن (زادهٔ ۱۹۴۸، آمریکا) آموزش معماری دیده، اما هرگز چیزی نساخته است — جز یک خانهٔ چای نامتعارف ژاپنی — چراکه به‌عقیدهٔ او اشیای بزرگ و پایا از لحاظ فلسفی آزاردهنده‌تر از آن‌اند که دیزاین شوند. در عوض، او یکی از نخستین مجله‌های آوانگارد دههٔ ۱۹۷۰، وِت: مجلهٔ استحمام مطبوع، را بنیاد گذاشت. از آن زمان بدین سو، کورن کتاب‌هایی در مورد دیزاین (ساماندهی چیزها: خطابه‌ای در باب چینش اشیا) و زیبایی‌شناسی (کدام «زیبایی‌شناسی» مقصود توسست: ده تعریف) تألیف کرده است.

## طیف مخاطبان:

هنرمندان، شاعران و دیزاینرها

علاقه‌مندان به فرهنگ و اندیشهٔ ژاپنی

علاقه‌مندان به فلسفهٔ هنر

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن ۸۸۰۶۲۳۵۸

به دست می‌آورند که به عنوان وابی سابی به رسمیت شناخته شوند. (۱۷۱) از این روز در اتاق چای، چیزها تنها زمانی موجودیت می‌یابند که نیازگر کیفیت وابی سابی خود باشند. در پیون از اتاق چای، به واقعیت معمول خود باز می‌گردند و موجودیت وابی سابی آن‌ها زائل می‌شود.



کیفیت مادی  
• ندای کشته‌رودن طبیعی  
• مرگ‌ناپذیر  
• تسبیح  
• بی‌تکلف  
• زینتی و بی‌آلایش  
• تیز  
• ساده

وابی سابی را می‌شود یک نظام زیبایی‌شناختی «جامع» خواند. جهان‌بینی یا عالم آن خودارجاع است. این نظام رویکردی تک‌پارچه‌ای نیست به ماهیت عالم وجود (مابعدالطبیعه)، دانش مقدس (معنویت)، سلامت عاطفی (احال‌وهوای درونی)، رفتار (اخلاقیات)، و ظاهر و حس چیزها (مادیت) فراهم می‌آورد. (۱۷۰) هرچه یک نظام زیبایی‌شناختی سازمان‌یافته‌تر باشد و اجزا یا مؤلفه‌های آن یا وضوح بیشتری تعریف شده باشند، سودمندتر خواهد بود... هرچه آراهای مفهومی بیشتر باشند، راههای بیشتری برای ارجاع به اصول بنیادین دارند.



# وابی سابی

## ملاحظات دیگر

لئونارد کورن  
ترجمه سعیده موسوی



وابی سابی  
ملاحظات دیگر  
لئونارد کورن، ترجمه سعیده موسوی  
۸۸ صفحه، رقعی  
۱۹۵,۰۰۰ تومان  
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۴۳۹-۶-۱

لئونارد کورن کتاب *وابی سابی*، ملاحظات دیگر را بیست و یک سال پس از کتاب *وابی سابی*: برای هنرمندان، شاعران، فیلسوفان و دیزاینرها نوشته است.

کورن تلاش کرده است یافته‌ها و تجربه‌های تازه‌اش را در این کتاب بیان کند. به قول نویسنده، «هدف کتاب حاضر این است که دقیقاً نشان بدهد وابی سابی چگونه به وجود آمده و، در این حین، ویژگی‌های آن را بیشتر توضیح بدهد. ایده‌هایی که در اینجا مطرح شده‌اند در وهله نخست هدف‌شان این است که شما خوانندگان را، در مسیر حرکت به سوی آینده، به تأمل در مورد — سرشت — مادیت ترغیب کنند.»

او در مقدمه می‌گوید:

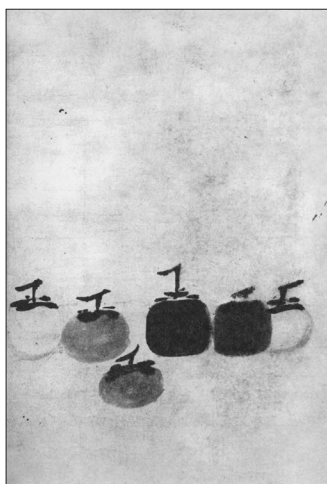
در مجموع، من از استقبال گسترده از الگوی وابی سابی خوشنودم. با این‌همه، شور و شوق کتاب برای ارائه این مفهوم به شکلی قابل درک موجب شد توضیح شرایط و چگونگی چسبیدن کلمات ژاپنی وابی و سابی به یکدیگر از قلم بیفتد. همین موجب شد بدفهمی‌های متعددی درباره جایگاه حقیقی وابی سابی در تاریخ ژاپن شکل بگیرد. نگارش مجلد کنونی تا حدودی به منظور رفع این بدفهمی‌ها بوده است. هدف کتاب حاضر این است که دقیقاً نشان بدهد وابی سابی چگونه به وجود آمده و، در این حین، ویژگی‌های آن را بیشتر توضیح بدهد (از جنبه دیگری، متن کتاب خود «خودآموزی» روش‌شناختی است مختص کسانی که به دنبال خلق الگوهای زیبایی‌شناختی تازه‌ای هستند).

طیف مخاطبان:

هنرمندان، شاعران و دیزاینرها  
علاقه‌مندان به فرهنگ و اندیشه ژاپنی  
علاقه‌مندان به فلسفه هنر

www.meshkipublication.com  
info@meshkipublication.com  
@meshkipublication  
@meshki\_pub

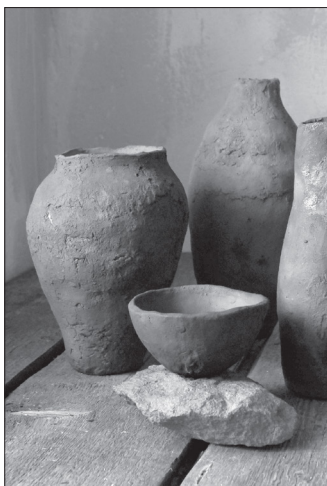
نشر مشکی، تلفن ۸۸۰۶۲۳۵۸



به‌رگز گزینش‌هایی به ساده‌سازی افراطی، اجتناب از تصنع، و جنبه زیبایی‌شناختی و این به قدر در آثار نوشته‌های دن بوابی زیاده‌ای پس‌پساری به ضرورت فراق‌اشیاری (مورد دارد. دگر) (۱۲-۱۳) (۱۳۵۳) را، که نمک دن سونو را از چین به ژاپن آورد، یکی از شاگردان چنین توصیف کرده است: «هنرمانی که فرقه‌های دیگر از دن صحبت می‌کنند، اول چیزی که در آن می‌توانند نظر آن است... زمانی من صاحب زمین‌های شخصی و ثروت بودم. با این حال، هنگامی که وضعیت بدی و ذهنی خود را در آن زمان با اکنون که تنها غرق و کالبدی را دارم مقایسه می‌کنم، متوجه می‌شوم به چه میزان وضعیت کنونی‌ام برتری دارد... به‌منظور یادگیری طریق (وضعیت) (به‌صورت یافته) وجود، باید گفت‌وگو کنید.» (۱۴)

یکی از جدی‌ترین دغدغه‌های فرهنگی محل برگزاری خیانت‌های چای است. در اوایل دوره چای دای، کوچکی اتاق‌های چای اغلب به اندازه چهار و نیم تنگ نامی، با تقریباً طخت و نیم متر مربع بود. اما در پایان این دوره، مساحت اتاق‌های چای به یک‌سوم این مقیاس — دو و نیم متر مربع — کاهش یافته بود.

اندک‌اندکی فروتنی نیز بخشی از سنت دن است. در اوایل



— چراکه وسایل‌های برخی از منحصربه‌فرد بودن آن است. به‌دور آن‌ها، وابی سابی معنای غایت‌شناختی است. هدفی فرغنده — که هرگز نمی‌تواند به‌طور کامل درک شود. از این منظر دانش ناگهانی یا شرح‌ناپذیر جبهه دیگری از «تاکتیک بودن» ذاتی وابی سابی است. از آنجا که منوع ایدئولوژیک با مخالفت از ویژگی‌های اساسی وابی سابی محسوب نمی‌شود، توضیح کامل مفهوم آن شاید در عمل تجربه تفاهاتش شود.

شاید حق با این متفان باشد. در حوزه زیبایی‌شناسی، عقل هیوان تلخ افراست. شمشیرآزان ژاپنی و ازیاب‌ها به‌طور سنتی در مورد «روح» هالگون کشش‌ها به بهترین و برترین‌ترین صورت ممکن صحبت کرده‌اند. هرچند امروزه شمشیرآزان جوان‌تر، بر اثر تحصیل، در مورد مدای دقیق کوره، ترکیبات فلز و مواد شیمیایی، و زمانی که «ذات» — اصطلاحاً به‌پیری، استحکام، سبکی و مانند این‌ها — یا «روح» شمشیر خلق می‌شود، نظرگاهی کاملاً علمی و فیزیک‌ساز پیدا کرده‌اند. با وجود این، شاید این صراحت نوظهور کیفیت ایدئال و امروز چیزی را که بهتر بود به فراموشی سپرده شود از میان می‌برد. با این حال، اگر بتوانیم امکان خلق زیبایی را حفظ کنیم، باید روش‌های برای نسل‌های آینده به جا بگذاریم.

## چطور می شود با دیزاینرها زندگی کرد و آن ها را نکشت!

آلن لانگ، ترجمه نازنین مهرزاد

۷۲ صفحه، جیبی پالتویی / تصویری

۹۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۴۳۹-۰-۹

# چطور می شود با دیزاینرها زندگی کرد و آن ها را

## نکشت !!!!

آلن لانگ

ترجمه نازنین مهرزاد

## هر جور چیز دست سازی محشر است

نوشابه یا قهوه: ما هر چیزی را که جلوی اسمش  
(دست ساز) آمده باشد دوست داریم، مخصوصاً اگر در  
شعاع ده متری ما درست شده باشد و قیمتش حداقل  
سه برابر قیمت معمول باشد.



## دیزاینرها شبیه هیچ کس نیستند

اگر می خواهید با دیزاینرها زندگی کنید یا برای مدتی طولانی  
همکارشان باشید یا قرار است به نحوی از انحاء با اینها  
ارتباط داشته باشید، این کتاب، که درباره بعضی عادات این  
جماعت است، کمک تان می کند کمی بیشتر بشناسیدشان  
و بفهمید چرا این قدر خُل و چل اند.

ممکن است دیزاینرها آدم هایی معمولی به نظر بیایند — فقط  
یک مقدار موی سر و صورت شان بلندتر است و خونسردی  
پنهانی دارند. اما در عمق وجودشان بیشتر شبیه بچه های  
هستند که عاشق شیرینی است، از این شاخه به آن شاخه  
می پرند و همیشه سرگرم کاری هستند. برای آنکه بتوانید در  
فضایی کوچک به همزیستی مسالمت آمیزی با اینها برسید  
(هرچند احتمالش کم است) — چه آن فضا آسانسور باشد  
چه دفتر کار یا، بدتر، خانه — قبل از آنکه خیلی دیر بشود حتماً  
این کتاب را بخوانید.

یادتان نرود: دیزاینرها بچه آدم نیستند!

## همیشه در حال طرح زدن

طرح ها شکل های عجیب و غریبی هستند که در  
لحظات الهام آتی می کشیم. کمک مان می کنند ایده ها  
را از ذهن مان بیرون بکشیم و روی کاغذ بیاوریم تا  
جا برای ایده های نو باز شود. اما هیچ وقت نگویید که  
اینها صرفاً خط خطی اند.



طیف مخاطبان: دیزاینرها در همه زمینه ها



www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

# سیاه

درخشش یک نا-رنگ

آلن بدیو

ترجمه فرید دبیرمقدم



سیاه شامل بیست و یک قطعه کوتاه در چهار بخش است. این قطعات نثری موجز و طنزی ظریف دارند و ترکیبی اند از خاطرات شخصی و تأملاتی فلسفی درباره سیاه.

سیاه در میان کتاب‌های کم‌حجمی که از آلن بدیو در سال‌های اخیر منتشر شده منحصر به فرد است زیرا متن پیاده شده مصاحبه، سمینار یا درسگفتار نیست و از ابتدا به قصد خوانده شدن نوشته شده است. این خصلت مکتوب متن امکان فرمی از نوشتن و فکر کردن را در اختیار بدیو گذاشته که در آثار او بی‌سابقه است: قطعه‌نویسی.

کتاب شامل چهار فصل است:

کودکی و جوانی

دیالکتیک سیاه

پوشش

فیزیک، زیست‌شناسی و انسان‌شناسی

طیف مخاطبان: علاقمندان به فلسفه‌های عمومی

دیزاینرها و هنرمندان

## سیاه

درخشش یک نا-رنگ

آلن بدیو

ترجمه فرید دبیرمقدم

۱۲۰ صفحه، رقعی

۱۸۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۴۳۹-۳-۰

بدیو در بخش اول این کتاب، «کودکی و جوانی»، پیچی به این ادعای نیچه می‌دهد و خواسته و دانسته دست به خاطره‌نویسی می‌زند، آن‌هم با محوریت رنگ سیاه. اما این خاطرات از جنس نوشتارهای مرد سالخورده‌ای نیستند که در حسرت دوران طلایی ازدست‌رفته‌اش می‌سوزد و حتمیت بی‌رحم زمانه دفتر خوش ایام شبابش را ورق زده است. این خاطرات سرشارند از سرخوردگی، یأس، اضطراب و سردرگمی که همگی شان در ذهن نویسنده با سیاه پیوند خورده‌اند.

پس از بخش اول، بدیو در ادامه کتاب صورتی فلکی در آسمان سیاه می‌سازد و از جایگاهی که نظاره‌گر این آسمان است خطوطی فرضی برحسب ذوق یا ضرورت میان پدیده‌های مختلف مرتبط با سیاه ترسیم می‌کند - از پرچم و لباس کشیشان و کلاه سیلندر گرفته تا سیاه‌چاله‌ها و حیوانات سیاه‌رنگ. شاید جذاب‌ترین ویژگی این صورت فلکی وفور ارجاعات ادبی در کل کتاب است.

بدیو در این کتاب نوعی اعاده حیثیت از سیاه می‌کند، آن‌هم در زمانه‌ای که پرچم «دزدان صحرایی داعش» (تعبیر بدیو در قطعه «پرچم‌ها») به‌رنگ سیاه است، پرچمی که بر فراز گردن‌زنی‌های دسته‌جمعی‌شان به اهتزاز درمی‌آید. همان‌گونه که بدیو در سرتاسر کتاب اشاره می‌کند، مدت‌های مدیدی است که سیاه نماد و تداعی‌گر غیاب نور، ناپاکی، ارتجاع، مرگ، اندوه، نیهیلیسم، جادوگران، سیاه‌پوشان هوادار موسولینی، موجودات بدشگونی همچون کلاغ‌ها و... است. در این پس‌زمینه، بدیو می‌کوشد روی دیگر سیاه را برجسته سازد و چهره اهریمنی‌ای را که انسان به آن بخشیده بزدايد

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸





| نشان | نشریهٔ دیزاین |

◀ از سرمقاله:

«نشان نو» چگونه خواهد بود؟  
پیش از آن که بگوییم «نشان نو» چه خواهد بود بگذارید بگوییم چه خواهد بود:  
نشان به هیچ عنوان نوستالژیک نخواهد بود. دیزاین رو به آینده دارد، ذات دیزاین آینده نگر است. دیزاینر برای آینده دیزاین می کند. از گذشته درس می گیرد یا برداشت می کند و مسائل امروز را حل می کند برای رسیدن به شرایطی مطلوب تر. دیزاینر امروز کنشگر اجتماعی و در نتیجه سیاسی است زیرا برای موقعیت و آینده ای بهتر دیزاین می کند. نوستالژی اما به گذشته با حسرت نگاه می کند، از امروز گریزان است و از آینده ناامید.

نشان را مناسب نیازهای امروز برای مخاطبان ایرانی، به خصوص دانشجویان، منتشر خواهیم کرد. نشان پاسخ گوی نیازهای امروز و محل ارائه دیدگاه های گوناگون خواهد بود، به دیزاین و به همه رشته های متنوع آن توجه خواهد داشت، به مباحث روز دامن خواهد زد و از انتشار همه نظرها استقبال خواهد کرد.

در نخستین شماره مستقیماً به دو پرسش اساسی پرداخته ایم: دیزاین چیست؟ دیزاینر کیست؟ در هر شماره یک موضوع محوری خواهیم داشت اما این دو پرسش بنیادی همواره پیش روی مان خواهد بود. از همه آن ها که دل در گرو دیزاین دارند دعوت می کنیم ما را یاری کنند. بی شک کمبودهایی در هر شماره، به ویژه در شماره اول، خواهیم داشت. گوشزدمان کنید. آرزو می کنیم نشان بتواند باعث تعامل رشته های گوناگون دیزاین و در نتیجه گسترش دیزاین شود. **زنده باد دیزاین.**

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته های مختلف دیزاین  
دانشجویان رشته های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



| نشریه دیزاین ایران | دوره جدید | شماره ۱ | پاییز ۱۴۰۲ |  
| دیزاین چیست؟ دیزاینر کیست؟ |  
۲۴۵,۰۰۰ تومان



فهرست:

سرمقاله

درباره دیزاین / مهدی اصل فلاح

دیزاین فشن / منظر محمدی

دیزاین اطلاعات / احمد ابراهیمی پور

دیزاین صنعتی / مازیار رضایی

دیزاین جواهر معاصر / امیر نصیری

دیزاین تایپ فیس / سحر افشار

دیزاین ایرانی وجود ندارد / باوند بهپور

دیزاین معمارانه، ایده یا سلیقه / یاسر موسی پور

دیزاین چیست؟ / کنیا هارا

کانسپت استور؟ / گردآوری: استودیو دیزاین مُدام

داربست هایی برای تجربه در فضای دیزاین نو / الیزابت بی. ان. سندرس

سه هزار سال دیزاین کسب و کار و سازمان / کِن فریدمن

دیزاینر به مثابه مؤلف / مایکل راک

نگاهی به دیزاین خودرو دنا

معرفی کتاب



از سرمقاله:

در خدمت و خیانت دیزاین

زمین هر روز گرم‌تر، آلوده‌تر و کم‌آب‌تر می‌شود. هشت میلیارد جمعیت زمین هر روز بیشتر مصرف می‌کنند. به استناد همه گزارش‌ها شرایط بحرانی است. از انقلاب صنعتی تا امروز بخش عمده دیزاین در خدمت سرمایه‌داری بوده است، سرمایه‌داری حریص و مشوق مصرف. مطلب بلندبالایی از آمارها و همدستی دیزاین با مصرف نوشته بودم، از سهم ما در نابودی تنها زیستگاه‌مان، و البته از نقشی که می‌توانیم در نجات آن داشته باشیم. دیدم همه آنچه باید گفته شود، مفصل و کامل، در مطالب این شماره آمده است. بهتر است کمتر بگوییم و بیشتر عمل کنیم.

فهرست:

سرمقاله

دیزاین پایدار / میکل پیلگارد

دیزاین به مثابه ایزاری در ترویج توسعه پایدار / نسیم طواف زاده

جواهرسازی معاصر / امیر نصیری

فشن پایدار / گنگم همتی

چگونه تامین آب و غذا معماری را تغییر خواهد داد؟ / مهشید معتمد

دیزاین دیزاین است / محمدرضا موحدی

دیزاین داخلی / مجید ابراهیم‌پور

دیزاین خدمات / نیلوفر برقی رضوی

دیزاین موشن / فرید یاحقی

دیزاین از نزدیک / معرفی محصولات پِنشاد / منیره پنج‌تنی

آرشیو مردمی دیزاین گرافیک / روشنگر کیکبادی

معرفی کتاب / مرضیه اسلامی

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین

دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



نشریه دیزاین ایران | دوره جدید | شماره ۴ | تابستان ۱۴۹۳ | شماره پیاپی ۲۷  
دیزاین پایدار |



## نشریه (جُستار-دیزاین)، شماره اول

پروژه مشترک نشر مشکی و نشریه نشان

۱۲ صفحه، ۴۵×۶۰ سانتی متر

۲۲۵,۰۰۰ تومان

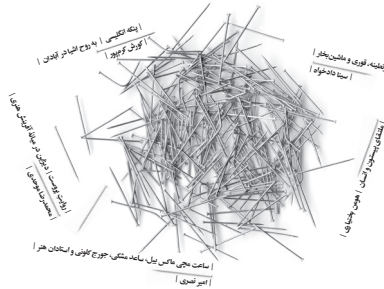
جُستار-دیزاین تلاشی است برای گسترش دیزاین به محدودهٔ آشنای ادبیات.

هر جُستاری در بارهٔ یک شیء در این مجموعه می‌گنجد. منظور از شیء در این جا ساختهٔ دست انسان است، از مداد تا هواپیما، از استکان تا کشتی، از عینک تا ساختمان، از سوزن تا کتاب ... نگاه و برخورد نویسنده با یک شیء، چه شخصی و چه فنی و تخصصی، مورد نظر این مجموعه است.

عناوین جُستارها:

- موکاپات، قصهٔ قرنطینه، قوری و ماشین بخار، سینا دادخواه
- مُلّتقای پیستون و انسان، هومن بختیاری
- پنکه انگلیسی، به روح اشیا در آبادان، کورش کرم‌پور
- ساعت مچی ماکس بیل، ساعد مشکی، جورج کلونی و استادان هنر، امیر نصری
- روایتِ پروست، دیزاین در میانهٔ آفرینش هنری، محمدرضا موحدی

## (جُستار-دیزاین) - ۱



پروژه مشترک نشر مشکی و نشریه نشان | صفحه‌آرایی: استودیو مشکی | استفاده از مطالب با اجازهٔ نشر مشکی است.

هر جُستاری در بارهٔ یک شیء در این مجموعه می‌گنجد.  
منظور از شیء در این جا ساختهٔ دست انسان است، از مداد تا هواپیما، از استکان تا کشتی، از عینک تا ساختمان، از سوزن تا کتاب ...  
نگاه و برخورد نویسنده با یک شیء، چه شخصی و چه فنی و تخصصی، مورد نظر ما در این مجموعه است. حجم نوشته آزاد است، از صد کلمه تا چهار هزار کلمه. مهم این است که جُستار باشد. جُستارهای خود را به [info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com) بفرستید.

WWW.BIALETTI.COM

**موکاپات**

قصهٔ قرنطینه، قوری و ماشین بخار، سینا دادخواه

مُلّتقای پیستون و انسان، هومن بختیاری

پنکه انگلیسی، به روح اشیا در آبادان، کورش کرم‌پور

ساعت مچی ماکس بیل، ساعد مشکی، جورج کلونی و استادان هنر، امیر نصری

روایتِ پروست، دیزاین در میانهٔ آفرینش هنری، محمدرضا موحدی

WWW.BIALETTI.COM

**موکاپات**

قصهٔ قرنطینه، قوری و ماشین بخار، سینا دادخواه

مُلّتقای پیستون و انسان، هومن بختیاری

پنکه انگلیسی، به روح اشیا در آبادان، کورش کرم‌پور

ساعت مچی ماکس بیل، ساعد مشکی، جورج کلونی و استادان هنر، امیر نصری

روایتِ پروست، دیزاین در میانهٔ آفرینش هنری، محمدرضا موحدی

طیف مخاطبان:

دیزاینرها در رشته‌های مختلف دیزاین  
دانشجویان رشته‌های گوناگون دیزاین، علاقمندان به دیزاین

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



# ادبیات



## آلیس در سرزمین عجایب

لوئیس کارول، تصویرگری رالف استدمن  
ترجمه حسین شهرابی

۲۲۴ صفحه، وزیری

۴۲۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۶۵-۶۹-۴

## آلیس در سرزمین عجایب

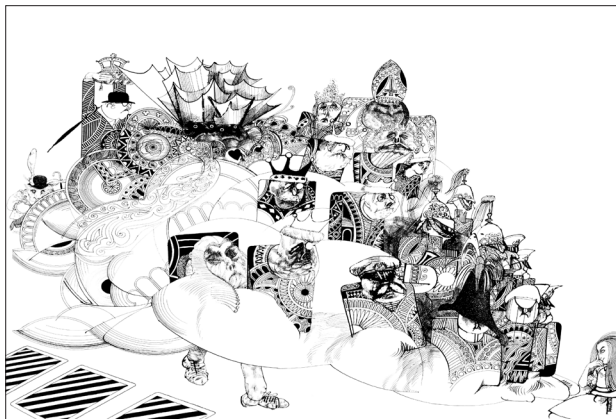
لوئیس کارول  
تصویرگری رالف استدمن  
ترجمه حسین شهرابی



آلیس در سرزمین عجایب یکی از مهم‌ترین آثار دوران ویکتوریایی انگلستان است که به بیش از ۱۷۰ زبان ترجمه شده است. با وجود سلطه رمانتیسم و واقع‌گرایی در ادبیات این دوران، داستان آلیس در سرزمین عجایب یکی از مهم‌ترین نمونه‌های ادبیات فانتزی به‌شمار می‌رود؛ تا حدی که لوئیس کارول را از پیشگامان مکتب سوررئالیسم می‌دانند. داستان با دیدن خرگوشی که ظاهری انسان‌گونه دارد و با نگاه کردن به ساعت جیبی خود از دیر شدن خبر می‌دهد و بازیگوشی و کنجکاوی کودکانه آلیس شروع می‌شود. مجموعه اتفاقاتی که بعد از پریدن آلیس در سوراخ رخ می‌دهد، مجموعه‌ای از رخدادها و سوررئال و نحوه مواجه شدن آلیس، به‌عنوان تنها موجود واقعی این دنیای خیالی است.

کارول در این داستان با انتخاب شخصیت یک کودک به‌عنوان قهرمان داستان و طرز تلقی او از اتفاقاتی که عجیب و غریب واقع به نظر می‌رسند، با مفاهیمی چون عدالت، هویت، تفکر، خیر و شر روبرو می‌شود و با استفاده از زمینه فانتزی و زبان کودکانه به نقد آن‌ها می‌پردازد. این ترکیب قهرمان کودک و فضای فانتزی باعث شده منطق در این داستان به بازی گرفته شود تا خواننده بتواند راحت‌تر فضای عجیب داخل لانه خرگوش را قبول کند و با آلیس همراه شود. داستان با پریدن آلیس از خواب تمام می‌شود ولی این رویایی است که آلیس فراموش نکرده است و با تعریف کردن آن برای خواهرش آن را جاودان می‌کند. رویایی که شاید به مهم‌ترین درگیری‌های ذهنی انسان می‌پردازد.

رالف استدمن (متولد ۱۹۳۶ در انگلستان) یکی از مهم‌ترین تصویرسازان زنده دنیاست و بیشتر برای کاریکاتورهای سیاسی و اجتماعی‌اش شناخته می‌شود. او با نشریاتی چون نیویورک تایمز، رولینگ استون و دیلی تلگراف همکاری داشته است. تصویرسازی داستان آلیس در سرزمین عجایب یکی از مهم‌ترین و مشهورترین کارهای استدمن است که برنده جایزه فرانسیس ویلیامز شد.



کوکب حرملة آلیس داشت سرمی‌رفت که بازداشت خواهرش لب رود خانه نشسته و هیچ کاری نمی‌کند. یکی دو مرتبه روی کتانی که خواهرش می‌خورد سرک کشید. روی کتانی به نقاشی داشتند که گفتگوهای روی دوش کشید. آلیس گفتی که به نقشه دارد نه روی آن کسی با کسی حرف می‌زند به چه دردی می‌خورد؟

هرای گرم حساسی خواب‌آلود و سنگین کرده بود. برای همین نمی‌خواست درست‌و‌حسابی فکر کند. اما به‌هرحال داشت پیش خودش سبک‌سنگین می‌کرد که آسازباختن باغ گی به دوسریند شدن و چیدن گل می‌آورد بهانه...

که ناگهان مرغوش سارده با چشم‌های صوری دوازدهم از کنارش گذشت. به نظر می‌آمد حرکتش چیز عجیبی حاسمی ندارد. حتی به نظر آلیس خیلی هم عجیب‌و‌غریب نداشت که مرغوش با خودش می‌گوید: دی وایا ای وایا! امروز شده! (بعدها که به این لحظه فکر کرد، به طریقی رسید که باید از دیدن

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

طیف مخاطبان:

نویسندگان، تصویرگران، علاقمندان به ادبیات و تصویرگری



## در تعریف شعر

منوچهر انور

۸۸ صفحه، رقعی

۲۱۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۸۹-۴

منوچهر انور

## در تعریف شعر



### درباره نویسنده

منوچهر انور نویسنده، مترجم، بازیگر، صداپیشه و ویراستار متولد ۱۳۰۷ در تهران، تحصیلات متوسطه خود در مدرسه فیروز بهرام را نیمه تمام رها کرد و برای ادامه تحصیل به انگلستان رفت. پس از آشنایی با همایون صنعتی زاده در سال ۱۳۳۷ به دعوت او برای همکاری در مؤسسه انتشارات فرانکلین به تهران آمد. انور با ویرایش جلد اول تاریخ تمدن ویل دورانت یکی از پایه گذاران ویراستاری حرفه‌ای در ایران شد. او با دعوت از کسانی چون نجف دریابندری، فتح‌الله مجتبابی و عبدالرحیم احمدی، سرویراستار مؤسسه انتشارات فرانکلین شد. نگارش و اجرای متن گفتار مستند «باد صبا»، کارگردانی نمایش «بلبل سرگشته»، مستند «نیشدارو» و ساخت فیلم بلند «شهر قصه»، با همکاری بیژن مفید، از مهم ترین آثار او در سینما و تئاتر هستند. منوچهر انور به عنوان نویسنده و مترجم نیز آثار شاخصی همچون ترجمه عروسک خانه و مرغابی وحشی اثر هنریک ایبسن، پینوکیو اثر کارلو کلودی، پختستان اثر ادوین ابوت و نگارش هزار بیشه ملانصرالدین و زبان زنده و ترجمه انگلیسی دو نمایشنامه مرگ یزدگرد و فتح نامه کلات از بهرام بیضایی را در کارنامه دارد. منوچهر انور پس از سال‌ها مطالعه شعر و اجرا، دو کتاب در تعریف شعر و ایست را منظوم کرد. همچنین ترجمه وانگ-فوجطور نجات یافت؟ اثر مارگریت یورسنار از آخرین آثار ترجمه شده اوست.

طیف مخاطبان:

شاعران، علاقمندان به شعر و ادبیات، هنرمندان

— برای تعریف شعر، به شعر پناه بردن، مستلزم هزارسال ادبیات فارسی را زیر و زیر کردن و از هر گوشه‌ای به آن نگریستن است؛ صورت شعر را خواندن و از صورت آن فراتر رفتن.

طرح موضوع چستی شعر در قالب شعر خود وسیله‌ای است که حق مطلب را ادا کند. منوچهر انور در این منظومه با قدم گذاشتن در کاخ ادبیات منظوم ایران و معنای شعر را در آن جستن؛ طرح بحثی حیاتی را شروع می‌کند که شاید عنوان مقاله‌ای باشد. در تعریف شعر اما شعری است که به پیدا و ناپیدایی اشاره می‌کند که جوهره شعر است، از مقفا و موزون می‌گذرد و شاعری را می‌کاود. هرچه پیش می‌رود متوقف نمی‌شود و تا جایی می‌رسد که «در تعریف شعر» توقفی نمی‌یابد، چرا که با خواندن آن گویی چراغی به دست می‌دهد که بتوان با آن شعر فارسی را دوباره خواند و کنار شاعران در آیین شعر به خود نگریست. در تعریف شعر اصل شعر را بی‌قرار می‌داند و جاری بودن را حق شاعر برای اشاره به ناپیدای شعر.

«پس کار شاعر برحق از منظر صاحب رساله حاضر آن است که از بردگی هر چیزی: وزن، صورت، معنا، و نهایتاً حتی کلام، خود را خلاص کند (گرچه باز به قول وی از آن طرف بام هم نیفتد و خود را موظف به بی‌مبالائی نداند) و در این میان از هر طریقی شده آن عرصه نهائی، آن حرکت دائمی، آن امر ناپیدا را پی بگیرد تا مگر بتواند جلوه‌ای پیدا به آن معنای پنهان بدهد، و معلوم است این جلوه هم یک صورت از صور بی نهایت خواهد بود.»

— از مقدمه کتاب، نوشته مهدی سالاری نسب

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)

نشر مشکی، تلفن ۸۸۰۶۲۳۵۸



## منوچهر انور

## ایست



## درباره نویسنده

منوچهر انور نویسنده، مترجم، بازیگر، صداپیشه و ویراستار متولد ۱۳۰۷ در تهران، تحصیلات متوسطه خود در مدرسه فیروز بهرام را نیمه تمام رها کرد و برای ادامه تحصیل به انگلستان رفت. پس از آشنایی با همایون صنعتی زاده در سال ۱۳۳۷ به دعوت او برای همکاری در مؤسسه انتشارات فرانکلین به تهران آمد. انور با ویرایش جلد اول تاریخ تمدن ویل دورانت یکی از پایه گذاران ویراستاری حرفه ای در ایران شد. او با دعوت از کسانی چون نجف دریابندری، فتح الله مجتبابی و عبدالرحیم احمدی، سرویراستار مؤسسه انتشارات فرانکلین شد. نگارش و اجرای متن گفتار مستند «باد صبا»، کارگردانی نمایش «بلبل سرگشته»، مستند «نیشدارو» و ساخت فیلم بلند «شهر قصه»، با همکاری بیژن مفید، از مهم ترین آثار او در سینما و تئاتر هستند. منوچهر انور به عنوان نویسنده و مترجم نیز آثار شاخصی همچون ترجمه عروسک خانه و مرغابی وحشی اثر هنریک ایبسن، پینوکیو اثر کارلو کلودی، پختستان اثر ادوین ابوت و نگارش هزار پیشه ملانصرالدین و زبان زنده و ترجمه انگلیسی دو نمایشنامه مرگ یزدگرد و فتح نامه کلات از بهرام بیضایی را در کارنامه دارد. منوچهر انور پس از سال ها مطالعه شعر و اجرا، دو کتاب در تعریف شعر و ایست را منظوم کرد. همچنین ترجمه وانگ-فوجطور نجات یافت؟ اثر مارگریت یورسنار از آخرین آثار ترجمه شده اوست.

طیف مخاطبان:

علاقه مندان به حقوق، فلسفه و شعر

چراغ قرمز در یک تقاطع، روشن ترین نشانه قانون است. بسیاری از ما احترام به قانون را از اصول اساسی زندگی خود می دانیم ولی اگر در نیمه شبی خلوت، بدون حضور پلیس و ماشینی دیگر چراغ قرمز را نادیده بگیریم چقدر قانون شکن بوده ایم؟ ایست گفت وگویی است دونفره که به موضوع قانون می پردازد. رعایت قانون تا کجا درست است؟ چه قدر باید به قانون پایبند بود؟ قانون چه مقدار نسبی است؟ منوچهر انور در این قطعه ادبی به دغدغه خود در مورد قانون پرداخته است.

ایست در پس زمینه فلسفه، حقوق و سیاست با نگاهی انسان محور به قانون می نگرد و قانون را در مسیر اخلاق درست می بیند و وجدان بیدار انسان آگاه را معیار رشد قانون و بهتر شدن آن می داند و قانون را ازلی و ابدی نمی پندارد، بلکه در تلاش است تا راهی برای انسانی تر شدن آن بیابد.

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن ۸۸۰۶۲۳۵۸



## وانگ- فو چطور نجات یافت؟

مارگریت یورسنار  
ترجمه منوچهر انور

۶۴ صفحه، رقعی

۱۸۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۹۱-۷

# منوچهر انور

## وانگ- فو چطور نجات یافت؟

نویسنده: مارگریت یورسنار



### درباره نویسنده

مارگریت یورسنار (۱۹۰۳-۱۹۸۷) نویسندهٔ رمان، داستان کوتاه و مقاله‌نویس بلژیکی، برندهٔ جایزهٔ آراسموس و اولین زنی بود که به عضویت فرهنگستان فرانسه درآمد؛ انجمنی که همیشه تنها ۴۰ عضو دارد و تا پیش از آن در تاریخ چند صد ساله خود هیچ عضو زنی نداشت. یورسنار در بلژیک به دنیا آمد، در فرانسه بزرگ شد و تحصیل کرد، در جوانی زندگی کولی‌وار پیش گرفت و با وقوع جنگ جهانی دوم به آمریکا رفت و تا زمان مرگ در آنجا ماند. یورسنار به خاطر سبک نگارشی کلاسیک و دقیق، فضای لطیف و همین‌طور نثر فاضلانهاش شناخته می‌شود. او در شاخص‌ترین کارهایش شخصیت‌ها و دوران‌های تاریخی را بازآفرینی می‌کند تا به این شکل قدرت، اخلاقیات و سرنوشت انسانی را مورد اندیشه قرار دهد. «خاطرات هادریانوس» و «کار در سیاهی» دو رمان مهم و تاریخی او هستند که به همین سبک نوشته شده‌اند. «شراره‌ها» عنوان کتاب داستان‌های کوتاه او است که با همین فضا، اما شعرگونه نوشته شده‌اند.

طیف مخاطبان:

نویسندگان، علاقمندان به ادبیات، هنرمندان  
علاقه‌مندان به فرهنگ و اندیشهٔ چین

— وانگ- فو چطور نجات یافت؟ داستان رستگاری نقاشی است که تصویر چیزها را بیشتر از خود آن‌ها دوست دارد. مارگریت یورسنار داستان وانگ- فو را از دل افسانه‌های چینی بیرون کشیده و به زبان فرانسه به نقش کشیده است؛ قصه سرشار از تعابیر و توصیف‌هایی برگرفته از چین باستان است که به زیبایی داستان ساده آن را پیش می‌برد. یورسنار با این‌که هیچ‌وقت به چین سفر نکرد اما با مطالعه آثار متخصصین فرانسوی زبان چینی، تحت تأثیر فرهنگ چین بود. داستان به اندازهٔ همان نقاشی‌های چینی ساده، چشم نواز، پر از ظرافت و نمادین است و گویا دستی پر قدرت آن را بر مرمر سخت تراشیده و برای همیشه ماندگار کرده است.

— «با خواندن ترجمهٔ وانگ- فو چطور نجات یافت، توسط منوچهر انور، احساس غریبی به من دست داد. غریب از آمیزش وجد و رشک. احساس غریزی و بدوی از انسان ناتوانی چون من که برگردانیدن این داستان به زبان فارسی سال‌ها و سال‌ها رؤیایم بود. اما نمی‌توانستم. می‌ترسیدم. و از خود می‌پرسیدم چگونه می‌توان این نثر نمادین و شاعرانهٔ مارگارت یورسنار را در زبان دیگری بازآفرید؟ و اینک ترجمهٔ منوچهر انور پاسخی است به شک و تردیدم.»

— از مقدمهٔ کتاب، نوشتهٔ عتیق رحیمی



[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

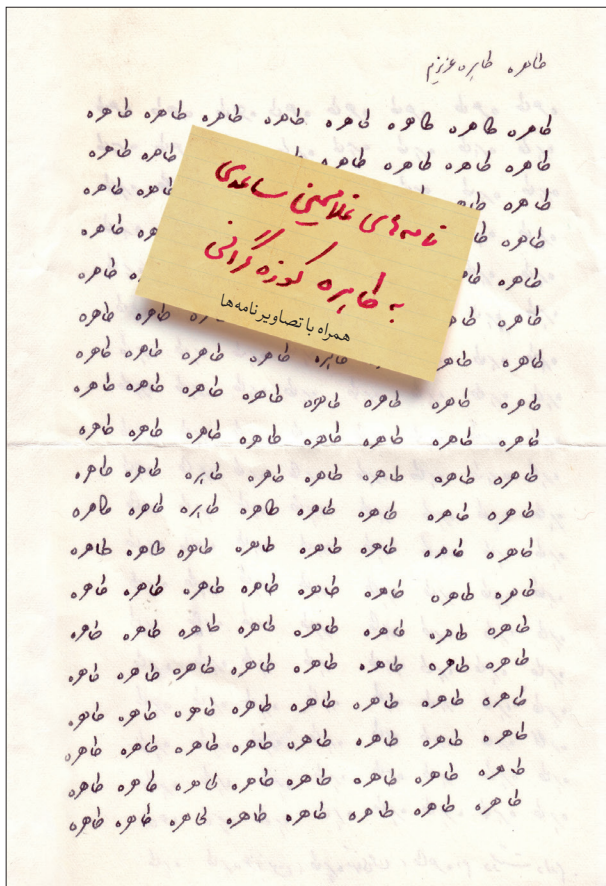
نشر مشکی، تلفن ۸۸۰۶۲۳۵۸

## طاهره، طاهره عزیزم (همراه با تصاویر نامه‌ها) نامه‌های غلامحسین ساعدی به طاهره کوزه‌گرانی

۱۸۴ صفحه، رقعی

۲۸۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۳۶-۸



تنها پس از چند هفته از وفات طاهره کوزه‌گرانی بود که نامه‌های غلامحسین ساعدی از پستوی خانه‌ای که آدم را یاد «نمایش نامه‌های مشروطیت» می‌انداخت پیدا کردیم. نمی‌شد تصورش را هم کرد. این‌ها رازهایی بودند که طاهره سال‌های سال آن‌ها را پنهان کرده بود و شاید در مواقع تنهایی‌اش سری به آن‌ها می‌زد؛ آن زمان‌هایی که هوای لعنتی تبریز امان هرکس را می‌برد و حوصله آدم را سر می‌برد...

نامه‌هایی که خیلی‌ها دل‌شان می‌خواست آن‌ها را ببینند، بخوانند و حتی لمس‌شان کنند. نامه‌هایی که با عنوان «طاهره عزیزم» شروع می‌شد و با «طاهره عزیزم را می‌بوسم» خاتمه می‌یافت. آن‌ها تمام صمیمیت ساعدی را که تنها می‌توانست در مکتوبی به یک معشوقه بیان شود نمایان می‌ساخت. کابوس‌های او را عیان می‌کرد، رنج‌های‌اش را معنا می‌داد...

به‌راستی این «طاهره عزیزم» که بود که ساعدی این چنین مؤمنانه می‌پرستیدش و تشنه تنها یک جواب کوتاه از او بود؟ عشق جوانی‌ای که حتی تا آخرین لحظات عمرش او را رهانمی‌کرد و حقیقتاً میان استخوان‌های او چنان‌چه برهانی سروده آواز می‌خواند...

در چاپ جدید کتاب طاهره، طاهره عزیزم:

۱. تصویر اصل نامه‌ها در کنار متن چاپی منتشر شده است.
۲. تعدادی از عکس‌های غلامحسین ساعدی که در اختیار طاهره کوزه‌گرانی بوده و همچنین تعدادی از عکس‌های شخصی طاهره در کتاب آمده است.
۳. رسم الخط متن کتاب و متن نامه‌ها یکی شده است.

غلامحسین ساعدی (گوهر مراد) پزشک، نویسنده و از اعضای اولیه کانون نویسندگان ایران، در سال ۱۳۱۴ در تبریز به دنیا آمد و در سال ۱۳۶۴ در پاریس درگذشت. رضا براهنی ساعدی را در کنار بیضایی و رادی از ستون‌های اصلی نمایشنامه‌نویسی ایران می‌دانست. ساعدی از ابتدای دهه ۱۳۳۰ نوشتن را در تبریز آغاز کرد. اوایل دهه ۱۳۴۰ به تهران نقل مکان کرد و وارد محافل ادبی پایتخت شد و به عنوان نویسنده‌ای حرفه‌ای شناخته شد. او همواره دغدغه اجتماعی داشت و آنچنان که خود می‌گفت، سعی می‌کرد موقعیت‌های هولناک انسانی و اجتماعی را مثل یک جراح تشریح کند و بشکافد. ساعدی نویسنده‌ای رئالیست با نثری ساده و بی‌تکلف است. آدم‌های داستان‌های او عموماً در جهل و فقر دست‌وپا می‌زنند و همیشه اتفاقی هولناک و فاجعه‌بار در شرف وقوع است. تخصص ساعدی در روانشناسی به او کمک کرده تا وضعیت شخصیت‌هایش را به خوبی کندوکاو و تحلیل کند و به ریشه‌های اتفاقات داستان برسد. «عزاداران بیل»، «واهمه‌های بی‌نام و نشان» و «ترس و لرز» از معروف‌ترین کتاب‌های او هستند.

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



طیف مخاطبان:

علاقه‌مندان به زندگی نامه‌ها، علاقه‌مندان به ادبیات

## زندگی در مرگ

سو بلک، ترجمه راضیه خشنود

۳۶۶ صفحه، رقعی

۵۴۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۲۵-۲

# زندگی در مرگ



سو بلک

انسان شناس پزشکی قانونی

ترجمه راضیه خشنود



### درباره مؤلف

سو بلک یکی از کالبدشناسان و انسان شناسان قانونی پیشرو در جهان است. مهارت او در حل بسیاری از پرونده های جنایی مهم حیاتی بوده است. وی در سال ۱۹۹۹ انسان شناس قانونی ارشد در پروژه تیم پزشکی قانونی بریتانیا برای تحقیقات جنایات جنگی در کوزوو بود. پس از سونامی سال ۲۰۰۴ از اولین دانشمندان پزشکی قانونی بود که برای کمک به تشخیص هویت اجساد به تایلند سفر کرد. او در سال ۲۰۱۶ موفق به دریافت نشان امپراتوری بریتانیا برای خدماتش در انسان شناسی قانونی شد.

### نوشته بلک برای چاپ فارسی کتاب

از دست دادن کسی که دوستش داری می تواند ویران کننده باشد، اما اینکه ندانی عزیزت کجا آرمیده عذابت را دوچندان می کند. سخن گفتن از مرگ برای خیلی ها دشوار است، اما برای آسایش فردی و سلامت ملی بسیار اهمیت دارد. امیدوارم این کتاب برای هر خواننده ای چیزی داشته باشد، زیرا برآمده از صمیم قلب و نتیجه تجربیاتم در زمینه تحقیقات جنایات جنگی، قتل های خانگی و مرگ کسانی است که دوست شان داشته ام و تا روز مرگم دلتنگ شان خواهم بود.

— سو بلک

ما از مرگ دوری می کنیم، نادیده اش می گیریم و از حرف زدن درباره اش پرهیز می کنیم. گویی اگر حرفش را بزنیم تشویقش کرده ایم. در هیئت دروگری شوم و منادی ردپوش به تصویرش می کشیم. ولی مرگ می تواند آرام و بخشنده نیز باشد و چه بخواهیم چه نخواهیم گریزناپذیر است، پس بهتر است بیشتر درکش کنیم.

سو بلک هر روز با مرگ روبه رو می شود. این استاد آناتومی و انسان شناس پزشکی قانونی، در آزمایشگاهش، در صحنه های جرم، قتل و قطع عضو و هنگام بررسی مرگ و میرهای جمعی ناشی از جنگ، حادثه یا بلایای طبیعی روی اجساد و بقایای فانی تمرکز می کند. او در این کتاب از چهره های بی شمار مرگ، که به خوبی می شناسد، پرده برمی دارد و توضیح می دهد که علم چه اندازه پیشرفت کرده و از کارش چه چیزهایی آموخته است.

انتظار داریم کتابی با موضوع مرگ غم انگیز یا هولناک باشد، اما کتاب زندگی در مرگ نه غم انگیزست نه هولناک. روایت های این کتاب به اندازه بهترین رمان های جنایی جذابند، هم تراژدی هستند هم طنز. با اینکه چیزهای زیادی درباره مرگ هست که برای ما ناشناخته باقی خواهند ماند، سو بلک به عنوان یک شاهد خبره، آگاه ترین، مطمئن ترین و قانع کننده ترین راهنما برای عبور از آخرین مرز زندگی ست.

طیف مخاطبان: انسان شناس ها، پزشک ها، پزشک های قانونی  
علاقه مندان به پرونده های جنایی، زندگی نامه ها و خاطرات

[www.meshkipublication.com](http://www.meshkipublication.com)

[info@meshkipublication.com](mailto:info@meshkipublication.com)

[@meshkipublication](https://www.instagram.com/meshkipublication)

[@meshki\\_pub](https://www.facebook.com/meshki_pub)



نشر مشکی، تلفن ۸۸۰۶۲۳۵۸

# مینی مال‌ها

مجموعه داستان

رسول یونان

۱۸۲ صفحه، جیبی

۱۶۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۶۹-۳۵-۱

مینی مال‌ها | رسول یونان

مینی مال‌ها شامل ۱۷۵ داستان مینی مال از رسول یونان است.

این کتاب شامل مجموعه داستان‌های کتاب‌های زیر است:

فرشته‌ها

احمق ما مُرده‌ایم

برو به جهنم

لعنتی گوشی رو بردار

بخشکی شانس.

رسول یونان شاعر، نویسنده و مترجم در سال ۱۳۴۸ در ارومیه به دنیا آمد. یونان در دهه ۱۳۸۰ و با مجموعه شعر «روز بخیر محبوب من» شناخته شد. پس از آن چندین دفتر شعر فارسی و ترکی به چاپ رساند که از جمله آن‌ها می‌توان به «کنسرت در جهنم»، «روز بخیر محبوب من»، «من یک پسر بد بودم» و .... اشاره کرد. عمده شهرت یونان به داستان‌های کوتاه اوست که در قالب مینی مال نوشته می‌شوند و خود به آن‌ها عنوان داستانک می‌دهد. کتاب‌های «احمق ما مُرده‌ایم»، «فرشته‌ها»، «لعنتی گوشی رو بردار»، «برو به جهنم» و «لعنتی گوشی رو بردار» از جمله داستانک‌های اوست. از یونان تعدادی کتاب ترجمه و نمایشنامه نیز منتشر شده است.

معشوقه‌ای که اشتباه کرد

بعضی از آدم‌کش‌ها برای آنکه کارهای خود را قانونی جلوه دهند، وارد پلیس می‌شوند و بعضی در اتاق‌های اعدام کار می‌کنند و بعضی نیز ...

آدم‌کش‌ها انواع مختلف دارند، اما من آدم‌کشی خطرناک‌تر از تو ندیدم عشق من، تو خودت را کشتی و این اوج بی‌رحمی است. حالا مانده‌ام روی سنگ قبرت چه بنویسم؛ آدم‌کش بی‌رحم یا معشوقه‌ای که اشتباه کرد؟

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



طیف مخاطبان:

علاقه‌مندان به ادبیات و داستان

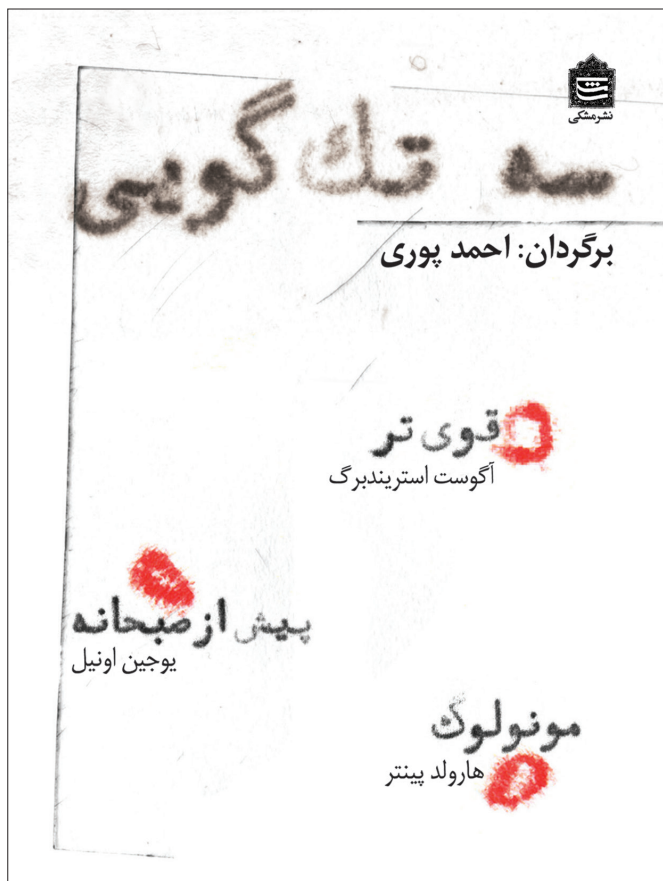
## سه تک‌گویی

ترجمه احمد پوری

۴۸ صفحه، جیبی

۸۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۵۴۵۲-۶-۴



نزدیک به صدویست سال پیش، آگوست استریندبرگ نمایش‌نامه‌نویس شهیر سوئدی، مونولوگی تک‌پرده‌ای نوشت و در آن از زبان یک زن به شرح ماجرای یک مثلث عشقی پرداخت. ظرافت‌های روایی این نمایش‌نامه و سفیدخوانی مخاطب از روایت در نوع خود بی‌نظیر بود. نزدیک به نیم قرن پس از روی صحنه آمدن این نمایش‌نامه «یوجین اونیل» نمایش‌نامه‌نویس برجسته و جنجالی امریکا مونولوگی تک‌پرده‌ای نوشت که او نیز از زبان یک زن به روایت ماجرای یک مثلث عشقی میان دو زن و یک مرد پرداخت.

پس از نزدیک چهل سال از نوشتن نمایش‌نامه اونیل، هارولد پینتر نمایش‌نامه‌نویس انگلیسی اثری تک‌پرده‌ای نوشت به نام «مونولوگ» که در آن به شرح داستان یک مثلث عشقی این‌بار میان دو مرد و یک زن پرداخت.

سه تک‌گویی مجموع این سه نمایش‌نامه است که با فاصله نود سال نوشته شده‌اند.

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

طیف مخاطبان:

اهالی تئاتر، علاقمندان به ادبیات و نمایش‌نامه



## چو مرغ شب خواندی و رفتی

ترانه‌های محمدابراهیم جعفری

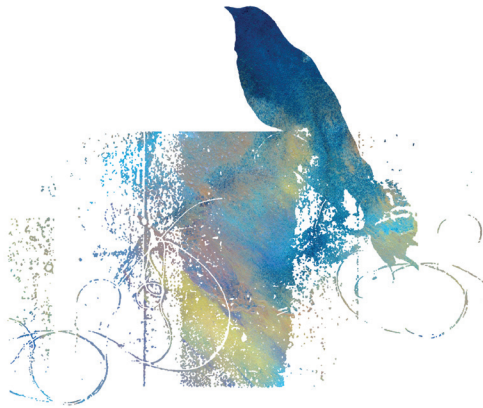
۶۴ صفحه، رقعی

۹۵,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۶۵-۸۶-۱

ترانه‌های محمدابراهیم جعفری

## چو مرغ شب، خواندی و رفتی



این کتاب شامل همه ترانه‌هایی است که زنده‌یاد محمدابراهیم جعفری سروده است. این ترانه‌ها توسط سیما بینا و مهسا و مرجان وحدت خوانده شده‌اند. از جمله ترانه‌های مشهور این مجموعه:

جوون‌های قلعه پیر

همه روزها به نخجیر

شبا در پای آتیش

همه‌ش در رقص شمشیر

رقص شمشیر نقره‌کار شیر بیشه‌زار شیر بر مزاره ...

جوون‌های قلعه داد

چه بد می‌سوزونه بیداد

لباتون سرد و خاموش

....

و

چو مرغ شب خواندی و رفتی دلم را لرزاندی و رفتی

شنیدی غوغای طوفان را ز خواندن و ماندی و رفتی

به باغ قصه به دشت خواب

سایه ابری در دل مهتاب

مثل روح آزردۀ مهتاب

...

محمدابراهیم جعفری نقاش و شاعر در سال ۱۳۱۹ در بروجرد به دنیا آمد و در سال ۱۳۹۷ در تهران درگذشت. جعفری از هنرهای زیبای دانشگاه تهران در رشته نقاشی فارغ التحصیل شد و نمایشگاه‌های متعددی به صورت فردی و گروهی در نقاط مختلف دنیا برگزار کرد. او عضو انجمن نقاشان ایران و مؤسس کانون آموزش هنرهای تجسمی بود. کتاب ترانه‌های او با عنوان چو مرغ شب خواندی و رفتی و اشعارش با عنوان بوی کاهگل، آواز پرندۀ منتشر شده است. همچنین کتاب آثار و زندگی او با نام سفر با ماه به چاپ رسیده است. جعفری خود را بیشتر شاعر می‌دانست؛ او در شعر متأثر از طبیعت بود و از آن الهام می‌گرفت، به همین خاطر شعرهایش تداعی‌کننده اشعار محلی است.

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub

نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸



طیف مخاطبان:

شاعران، هنرمندان، دانشجویان و علاقمندان به ادبیات

## گلوه

مجموعه داستان‌های مینی مال

ترجمه اسدالله امرایی

۳۲ صفحه، جیبی

۷۰,۰۰۰ تومان

شابک: ۹۶۴-۸۷۶۵-۰۷-۳



مینی مالیسم با وجود این که در هنر و ادبیات غرب مکتبی نو محسوب می شود، در ادبیات و هنر شرق پیشینه ای طولانی دارد. سعدی در گلستان به زیبایی از این مکتب در بیان داستان‌های پندآموز استفاده کرده است. کتاب داستان‌های مینی مال «گلوه»، مجموعه ای منتخب از داستان‌های مینی مال منتشر شده از نویسندگان شاخص این مکتب است. در این کتاب آثاری از ژان کوکتو، جرالد دبلیو آهو، اشتفان لاکتر و تعدادی نویسنده دیگر به ترجمه اسدالله امرایی منتشر شده است.

### کارآگاه بی خانمان در دفتر کار

جرالد دبلیو آهو

موبایل جک هامر کله سحر توی استیشن فوردش در پارکینگ چهچه زد.

ادگار گفت: «باز مثل همیشه. ژاکلین فرار کرده و من خیلی عصبانی ام!»  
جک هامر گفت: «روی من حساب نکن؟ من یکی نیستم. حالم از جمع کردن زن‌هایی که از دست شوهرای افسرده شون فرار کرده‌ان به هم می خوره!»

«بین روزی ششصد می دم. این دفعه یه هزاری هم روش، فقط نباید مست باشه. حوصله پروندن مستی اش رو ندارم»

جک هامر گوشی را قطع کرد و غلتی زد: «ژاکلین! خوشگلم باز باید برگردیم تو رو پیدا کنیم. این دفعه باید سرحال باشی! به سلامتی»  
لیوان‌ها به هم می خورد.

### ای پدر ما که در آسمانی\*

لئاندر و اوروینا

گروه بان که از خواهر و مادر بچه بازجویی می کرد، سروان دست بچه را گرفت و با خود به اتاق دیگر برد. گفت: بابات کجاست؟  
بچه زیر لب گفت: رفته آسمان. سروان با تعجب پرسید: چی؟ مرده؟  
بچه گفت: نه. هر شب از آسمان پایین می آید، با ما شام می خورد.  
سروان چشم گرداند و در کوچکی را در سقف دید.

www.meshkipublication.com

info@meshkipublication.com

@meshkipublication

@meshki\_pub



نشر مشکی، تلفن: ۸۸۰۶۲۳۵۸

طیف مخاطبان:

علاقه‌مندان به ادبیات و داستان